

Доклад о работе двадцать восьмой сессии

КОМИТЕТА ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Рим, 2–6 марта 2009 года



Публикации ФАО можно получить, обратившись в
Отдел продаж и маркетинга:
Sales and Marketing Group
Communication Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Эл. почта: publications-sales@fao.org
Факс: +39 06 57053360

Доклад о работе двадцать восьмой сессии
КОМИТЕТА ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Рим, 2–6 марта 2009 года

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, не упомянутыми в тексте.

ISBN 978-92-5-406358-0

Все права защищены. Воспроизведение и распространение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте, для образовательных или некоммерческих целей разрешаются без получения предварительного письменного согласия владельцев авторских прав при условии указания полного названия источника. Воспроизведение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте, для перепродажи или других коммерческих целей запрещается без получения предварительного письменного согласия владельцев авторских прав.

Заявки на получение такого разрешения следует направлять по адресу:

Chief

Electronic Publishing Policy and Support Branch

Communication Division

FAO

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

or by e-mail to:

copyright@fao.org

© ФАО 2009

ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

Настоящий документ является последним вариантом доклада в том виде, в каком он был утверждён двадцать восьмой сессией Комитета по рыбному хозяйству, которая проходила в Риме 2-6 марта 2009 года.

ФАО.

Доклад о работе двадцать восьмой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 2–6 марта 2009 год.

Доклад ФАО по рыболовству и аквакультуре № 902. Рим, ФАО. 2009. 66 стр.

АННОТАЦИЯ

Двадцать восьмая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) проводилась в Риме 2 - 6 марта 2009 года. Комитет изучил вопросы международного характера и программу ФАО в области рыболовства и аквакультуры и их реализацию. В рамках дальнейшей работы по содействию и обеспечению реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства и его международных планов действий (МПД) КРХ предложил секретариату опубликовать технические указания, основанные на передовом опыте, по осуществлению Международного плана действий по морским птицам. Комитет поддержал разработку руководящих указаний по передовым методам обеспечения безопасности на море. Он признал первостепенную важность создания потенциала для оказания содействия развивающимся странам в реализации Кодекса ФАО. Комитет постановил, что необходимо провести дополнительную работу по доработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах. КРХ рекомендовал ФАО продолжать техническое консультирование Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, по предложениям, касающимся перечня промысловых водных видов, и оказание технического содействия переговорам о субсидиях в секторе рыболовства, проводимым в рамках Всемирной торговой организации. КРХ подтвердил свою уверенность в том, что ФАО будет играть координирующую роль в оказании содействия реализации глобальной программы работы по аквакультуре и признал также необходимость оказания дальнейшей поддержки Специальной программе по развитию аквакультуры в Африке. На сессии было отмечено, что ФАО должна по-прежнему играть ведущую роль в оказании содействия реализации Международного руководства в том, что касается управления рыбными ресурсами, промысел которых ведется в глубоких водах. КРХ подтвердил, что ННН рыбный промысел продолжает оставаться одной из основных угроз созданию устойчивого рыболовства и подчеркнул важное значение переговоров о разработке проекта юридически обязательного документа о мерах государства порта. Комитет приветствовал итоги Глобальной конференции 2008 года по проблеме мелкомасштабного рыболовства и уделил особое внимание различным политикам, стратегиям и правовым и социальным мерам, проводимым членами для обеспечения устойчивых источников средств к существованию в секторах мелкомасштабного рыболовства в морских и внутренних водах. Касаясь программы работы ФАО в области рыболовства и аквакультуры, КРХ принял к сведению План неотложных действий по обновлению ФАО (на 2009-2010 гг.) и поддержал укрепление своей роли в вынесении рекомендаций относительно приоритетов. Изучая проект структуры с ориентиром на конечные результаты для стратегической цели по «устойчивому регулированию и использованию рыбопромысловых ресурсов и ресурсов аквакультуры», КРХ приветствовал изменение акцента в работе Организации с продукции на результаты и поддержал процесс реализации ПНД. Комитет вновь подчеркнул огромную важность приоритизации различных мероприятий, связанных с данными организационными результатами, и постановил включать в соответствующих случаях конкретную ссылку на мелкомасштабное рыболовство в шесть организационных результатов.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВОПРОСЫ ГЛОБАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ	vii
ПРОГРАММНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ СОВЕТА	xi
	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1–2
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА	3–4
ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	5
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ СЕССИИ	6–8
РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ	9–23
РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 11-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, БРЕМЕН, ГЕРМАНИЯ, 3-6 ИЮНЯ 2008 ГОДА	24–37
РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, ПУЭРТО-ВАРАС, ЧИЛИ, 6 – 10 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА	38–48
РЕГУЛИРОВАНИЕ ГЛУБОКОВОДНОГО РЫБОЛОВСТВА В ОТКРЫТОМ МОРЕ	49–62
ВЕДЕНИЕ БОРЬБЫ С НЕЗАКОННЫМ, НЕСООБЩАЕМЫМ И НЕРЕГУЛИРУЕМЫМ РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПУТЕМ ПРИНЯТИЯ ЮРИДИЧЕСКИ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ДОКУМЕНТА О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА И СОЗДАНИЯ ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ	63–73
ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОГО МЕЛКОМАСШТАБНОГО РЫБОЛОВСТВА: НА ПУТИ К ОТВЕТСТВЕННОМУ РЫБОЛОВСТВУ И СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ	74–83
ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА, РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО И АКВАКУЛЬТУРА	84–94
ПРОГРАММА РАБОТЫ ФАО В ОБЛАСТИ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ	95–103
ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	104
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	105
ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА	106

ДОБАВЛЕНИЯ

	Стр.
A Повестка дня	19
B Список делегатов и наблюдателей	20
C Перечень документов	64
D Вступительное слово г-на Джима Батлера, заместителя Генерального директора	65

**ВОПРОСЫ ГЛОБАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ,
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ**

Комитет:

- i) **Постановил**, что членам и региональным рыбохозяйственным организациям или механизмам (РРХО/М) необходимо провести более интенсивную работу для внедрения и реализации **Международного плана действий по управлению рыбопромысловым потенциалом** (пункт 13).
- ii) **Призвал** страны и РРХО/М принять дальнейшие меры для достижения целей **Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами** (пункт 13).
- iii) **Призвал** РРХО/М, которые не проводили обзоров **эффективности работы**, провести их (пункт 15).
- iv) **Подчеркнул** важное значение **аквакультуры** как одного из средств повышения продовольственной обеспеченности и устойчивости жизнедеятельности и **особо отметил, что необходимо** обеспечивать популяризацию аквакультуры экологичным образом для сведения к минимуму нежелательных внешних последствий (пункт 16).
- v) **Поддержал** разработку руководящих указаний по передовым методам обеспечения **безопасности на море** (пункт 19).
- vi) **Признал** эффективные **рабочие отношения**, которые ФАО поддерживает с **Международной морской организацией (ММО) и с Международной организацией труда (МОТ)**, и **призвал** продолжать такое сотрудничество, особенно в областях обеспечения безопасности на море, работы на рыболовных судах и санитарно-гигиенических норм (пункт 20).
- vii) **Постановил**, что **создание потенциала** имеет первостепенное значение для оказания помощи развивающимся странам в выполнении Кодекса, и **призвал** ФАО и международное сообщество популяризовать и продолжать оказание национальной и региональной поддержки реализации многочисленных мероприятий, включая развитие баз данных, организацию семинаров и расширение навыков в других областях (пункт 21).
- viii) **Одобрил** доклад о работе 11-й сессии **Подкомитета по торговле рыбой** (пункт 25).
- ix) **Утвердил** поправки к **Руководству по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате морского рыболовства**, предложенные Подкомитетом по торговле рыбой (пункт 26).
- x) **Постановил**, что необходимо провести дополнительную работу по доработке **Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах** (пункт 28).
- xi) **Рекомендовал** ФАО продолжать техническое консультирование **Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС)**, по предложениям, касающимся перечня промысловых водных видов (пункт 32).
- xii) **Постановил**, что ФАО должна продолжать оказание технического содействия переговорам о **субсидиях в секторе рыболовства, проводимым в рамках Всемирной**

торговой организации (ВТО), и что секретариат должен представлять членам информацию о ее деятельности (пункт 33).

- xiii) **Постановил**, что секретариат должен разработать **руководящие принципы, основанные на передовом опыте, для программ документирования уловов и обеспечения отслеживаемости**, которые будут рассмотрены на следующей сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой (пункт 34).
- xiv) **Подчеркнул** полезность разработки **руководящих принципов проведения оценки промысловой деятельности в случаях дефицита данных** (пункт 35).
- xv) **Одобрил доклад Подкомитета по аквакультуре** (пункт 38).
- xvi) **Признал** постоянно возрастающее значение сектора аквакультуры и подтвердил свою уверенность в том, что **ФАО будет играть координирующую роль** в оказании содействия реализации глобальной программы работы по аквакультуре (пункт 39).
- xvii) **Признал** необходимость оказания дальнейшей поддержки **Специальной программе по развитию аквакультуры в Африке** (пункт 40).
- xviii) **Посчитал, что одним из приоритетов** является учреждение **региональной программы** по улучшению биозащиты водной среды в южных районах Африки (пункт 40).
- xix) **Отметил** важность продолжения работы по созданию **региональных сетей аквакультуры** в Африке и на американском континенте и отметил необходимость стимулирования **межрегионального сотрудничества** (пункт 41).
- xx) **Особо выделил** необходимость повышения качества данных и информации по аквакультуре (пункт 42).
- xxi) **Вновь заявил** о важном значении и срочной необходимости разработки и окончательного оформления **Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры** для оказания содействия ответственному управлению сектором (пункт 45).
- xxii) **Принял к сведению, что Международное руководство по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море** было разработано в рамках процесса, включавшего проведение консультативных совещаний экспертов, семинаров и технической консультации, который завершился окончательной доработкой и принятием Международного руководства в августе 2008 года (пункт 50).
- xxiii) **Отметил, что ФАО должна по-прежнему играть ведущую роль** в оказании содействия реализации **Международного руководства** в том, что касается управления рыбными ресурсами, **промысел которых ведется в глубоких водах**, и в выявлении и обеспечении охраны уязвимых морских экосистем на основе самой передовой научной информации (пункт 58).
- xxiv) **Вновь подтвердил, что ННН рыбный промысел** продолжает оставаться одной из основных угроз созданию устойчивого рыболовства, и особо подчеркнул ценность **совместных усилий** в борьбе с ним (пункт 64).

- xxv) **Подчеркнул** важное значение текущей работы по проведению переговоров о разработке проекта юридически обязательного документа о мерах государства порта для предотвращения, предупреждения и искоренения ННН рыбного промысла (пункт 65).
- xxvi) **Поддержал** создание комплексного глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных судов и судов снабжения (пункт 71).
- xxvii) **Отметил**, что **регулирование приловов** является одним из неотъемлемых компонентов внедрения экосистемного подхода в область рыболовства, и **поддержал** предложение разработать **международное руководство по регулированию приловов и сокращению выброса рыбы** (пункт 72).
- xxviii) Приветствовал итоги **Глобальной конференции 2008 года по проблеме мелкомасштабного рыболовства**, проводившейся в Бангкоке (Таиланд) 13-17 октября 2008 года, и **признал** важный вклад, внесенный организациями гражданского общества (ОГО), представлявшими работников сектора рыболовства и их сторонников (пункт 75).
- xxix) **Отметил** различные политики, стратегии и правовые и социальные меры, проводимые членами для **обеспечения устойчивых источников средств к существованию в секторах мелкомасштабного рыболовства в морских и внутренних водах** и повышения вклада этих секторов в развитие сельских районов, в достижение продовольственной обеспеченности стран и домохозяйств и в сокращение бедности (пункт 79).
- xxx) **Отметил необходимость** разработки международного документа для регулирования **мелкомасштабного рыболовства**, который направлял бы национальные и международные усилия по обеспечению устойчивости мелкомасштабного рыболовства и созданию структуры для проведения мониторинга и представления отчетности (пункт 83).
- xxxi) **Признал** важное значение **изменения климата** и его возрастающее воздействие на рыболовство и аквакультуру (пункт 87).
- xxxii) **Поддержал** выводы и рекомендации семинара экспертов, проводившегося в апреле 2008 года, и **призвал** секретариат играть более активную роль в вопросах, касающихся **изменения климата**, особенно там, где ФАО обладает сравнительными преимуществами, как, например, сбор информации, касающейся национальных и региональных начинаний, и регулярно представлять отчетность членам, и **рекомендовал** налаживать активное **сотрудничество с другими организациями** во избежание дублирования усилий (пункт 88).
- xxxiii) **Признал** и **поддержал** важность **выполнения Кодекса, применения экосистемного подхода к рыболовству и аквакультуре** и применения **осмотрительного подхода** для повышения **сопротивляемости** секторов рыболовства и аквакультуры **изменению климата** и их **адаптируемости** к нему за счет улучшения управления рыболовным промыслом и аквакультурой (пункт 89).
- xxxiv) **Отметил тревоги наиболее уязвимых стран**, включая низколежащие малые островные развивающиеся государства и страны региона Сахеля, в связи с

неблагоприятными последствиями изменения климата и повышения уровня моря для рыболовства и аквакультуры (пункт 93).

- xxxv) **Подчеркнул** необходимость применения **межсекторальных подходов** к решению проблем изменения климата, и особенно в том, что касается наземной среды и рыболовства и аквакультуры во внутренних водах (пункт 94).

**ПРОГРАММНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ
ВНИМАНИЮ СОВЕТА**

Комитет

- i) **Постановил**, что следует сохранить представление отчетности на двухлетней основе о результатах выполнения Кодекса ведения ответственного рыболовства, соответствующих международных планов действий и стратегий (пункт 10).
- ii) **Предложил** секретариату продолжать публикацию технических указаний, основанных на передовом опыте, для целей реализации Международного плана действий по снижению случайного прилова морских птиц при ярусном промысле (пункт 13).
- iii) **Выразил** поддержку предложению изучить вопрос о разработке секретариатом электронных вариантов представления отчетности о выполнении Кодекса (пункт 17).
- iv) **Поддержал** разработку руководящих указаний по передовым методам обеспечения безопасности на море (пункт 19).
- v) **Признал** эффективные рабочие отношения, которые ФАО поддерживает с Международной морской организацией (ММО) и с Международной организацией труда (МОТ), и призвал продолжать такое сотрудничество, особенно в областях обеспечения безопасности на море, работы на рыболовных судах и санитарно-гигиенических норм (пункт 20).
- vi) **Призвал** ФАО и международное сообщество популяризировать и продолжать оказание национальной и региональной поддержки реализации многочисленных мероприятий, включая развитие баз данных, организацию семинаров и расширение навыков в других областях, и подчеркнул роль Кодекса рыболовства в оказании поддержки выполнению Кодекса (пункт 21).
- vii) **Предложил** ФАО оказать поддержку созыву семинара для обсуждения технических вопросов, касающихся прилагаемого правила об акульях плавниках (пункт 23).
- viii) **Постановил**, что необходимо провести дополнительную работу по доработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах (пункт 28).
- ix) **Отметил**, что секретариат представит на следующей сессии Подкомитета по торговле рыбой предложение, в котором будет изложено, на каких условиях он сможет проводить оценку частных программ экомаркировки, а затем обратится к Подкомитету с просьбой дать указания относительно дальнейшей реализации данного мероприятия (пункт 31).
- x) **Рекомендовал** ФАО продолжать техническое консультирование Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), по предложениям, касающимся перечня промысловых водных видов (пункт 32).
- xi) **Постановил**, что ФАО должна продолжать оказание технического содействия переговорам о субсидиях в секторе рыболовства, проводимым в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), и что секретариат должен представлять членам информацию о ее деятельности (пункт 33).

- xii) **Постановил**, что секретариат должен разработать **руководящие принципы**, основанные на передовом опыте, для **программ документирования уловов и обеспечения отслеживаемости**, которые будут рассмотрены на следующей сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой (пункт 34).
- xiii) **Подчеркнул** полезность разработки руководящих принципов проведения оценки промышленной деятельности в случаях дефицита данных (пункт 35).
- xiv) **Признал** необходимость оказания дальнейшей поддержки **Специальной программе по развитию аквакультуры в Африке** (пункт 40).
- xv) **Посчитал**, что **одним из приоритетов** является учреждение **региональной программы** по улучшению **биозащиты водной среды в южных районах Африки** (пункт 40).
- xvi) **Отметил** важность продолжения работы по **созданию региональных сетей аквакультуры** в Африке и на американском континенте и отметил необходимость стимулирования **межрегионального сотрудничества** (пункт 41).
- xvii) **Настоятельно призвал** к продолжению работы в области аквакультуры по следующим вопросам: **охрана здоровья водных животных, продовольственная безопасность, руководство, законодательство, создание организаций фермеров, мелкомасштабная аквакультура, создание потенциала, устойчивое использование ресурсов дикой природы в качестве молоди и ингредиентов корма, окружающая среда, наличие кормов для рыб и прибрежная аквакультура** (пункт 43).
- xviii) **Рекомендовал** разработать комплексную и **стратегическую программу работы** в поддержку будущей работы **Подкомитета по аквакультуре** и измерения прогресса и **поручил** секретариату сформировать **из членов группу экспертов** для оказания содействия этому процессу (пункт 44).
- xix) **Вновь заявил** о важном значении и срочной необходимости разработки и окончательного оформления **Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры** для оказания содействия ответственному управлению сектором и **поручил** секретариату обеспечить финансовые ресурсы, включая внебюджетное финансирование, для скорейшего проведения **технической консультации** в 2009 году, чтобы разработать пересмотренный проект технического руководства, **которое будет представлено Комитету по рыбному хозяйству для утверждения на его следующей сессии** (пункт 45).
- xx) **Отметил**, что вместе с пятой сессией Подкомитета КРХ по аквакультуре будет проведена в июне 2010 года **Глобальная конференция 2010 года по аквакультуре** и что она будет организована совместно **ФАО, Сетью центров по аквакультуре Азиатско-тихоокеанского региона** и правительством Таиланда (пункт 47).
- xxi) **Напомнил об** особых потребностях развивающихся стран и о специфических проблемах, с которыми они, возможно, столкнутся в процессе реализации **Международного руководства по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море**, и отметил, что потребуются оказание им **технической и финансовой поддержки** (пункт 55).
- xxii) **Отметил**, что **ФАО** должна по-прежнему играть ведущую роль в оказании **содействия реализации Международного руководства** в том, что касается управления рыбными ресурсами, **промысел которых ведется в глубоких водах**, и в выявлении и обеспечении охраны уязвимых морских экосистем на основе самой передовой научной информации (пункт 58).

- xxiii) **Приветствовал** и поддержал предлагаемую ФАО программу по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море, изложенную в документе COFI/2009/5 Rev.1 (пункт 59).
- xxiv) **Подчеркнул** важное значение текущей работы по проведению переговоров о разработке проекта юридически обязательного документа о **мерах государства порта** для предотвращения, предупреждения и искоренения ННН рыбного промысла (пункт 65).
- xxv) **Подчеркнул** необходимость признания особых потребностей **развивающихся стран** и обеспечения гарантий того, что им будет оказана надлежащая поддержка, особенно в **создании потенциала** в областях, связанных с мониторингом, контролем и надзором, и поблагодарил секретариат за его **программу по созданию потенциала для разработки мер государства порта** (пункт 69).
- xxvi) **Постановил**, что после консультативного совещания экспертов по вопросу действий государства флага будет проведена техническая консультация (пункт 70).
- xxvii) **Поддержал** программу работы на будущее по созданию **комплексного глобального реестра** рыбопромысловых судов, рефрижераторных судов и судов снабжения, включающую **проведение оценки потребностей пользователей**, и в том числе потребностей развивающихся стран, созыв **руководящего комитета** с широким составом участников, разработку и реализацию **экспериментального проекта** и подготовку комплексного **технического доклада**, который мог бы привести к проведению **технической консультации** по вопросу глобального реестра (пункт 71).
- xxviii) **Поддержал** разработку **международного руководства по регулированию приловов и сокращению выброса рыбы** и созыв **консультативного совещания экспертов** с последующим проведением **технической консультации** (пункт 72).
- xxix) **Призвал** секретариат изучить различные варианты для продолжения работы по предложениям, касающимся необходимости разработки международного документа для регулирования **мелкомасштабного рыболовства**, и **поддержал** необходимость создания **специальной глобальной программы ФАО, посвященной мелкомасштабному рыболовству** (пункт 83).
- xxx) **Призвал** секретариат играть более активную роль в вопросах, касающихся **изменения климата**, особенно там, где ФАО обладает сравнительными преимуществами, как, например, сбор информации, касающейся национальных и региональных начинаний, и регулярно представлять отчетность членам и **рекомендовал** налаживать активное **сотрудничество с другими организациями** во избежание дублирования усилий (пункт 88).
- xxxi) **Принял к сведению План неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО (на 2009-2010 годы)**, принятый на 35-й специальной сессии Конференции ФАО, и в частности разрабатываемую сейчас новую структуру программирования, ориентированную на конечные результаты, которая будет охватывать все источники финансирования, доступные Организации, и пересмотренные механизмы отчетности технических комитетов, и **поддержал** укрепление своей роли в вынесении рекомендаций относительно приоритетов работы ФАО в области рыболовства, выразив при этом сожаление по поводу отсутствия программы работы с установленным объемом расходов, которая позволила бы приоритезировать деятельность, как предусматривается в ПНД (пункт 95).
- xxxii) **Приветствовал** изменение акцента в работе Организации с **продукции на результаты** и **выразил** поддержку процессу реализации ПНД (пункт 98).

- xxxiii) **В целом поддержал шесть организационных результатов** Стратегической цели С: «устойчивое регулирование и использование рыбопромысловых ресурсов и ресурсов аквакультуры», которые приводятся в документе COFI/2009/9 (пункт 99).
- xxxiv) **Вновь подчеркнул** огромную важность **приоритизации различных мероприятий, связанных с шестью организационными результатами** Стратегической цели С, и принял к сведению конкретные предложения своих членов касательно мероприятий, которые они считают самыми приоритетными, включая следующие, приводимые не в порядке их приоритетности (пункт 100):
- мелкомасштабное и кустарное рыболовство в морских и внутренних водах;
 - создание потенциала для реализации Кодекса и связанных с ним документов;
 - оценка эффективности Кодекса и связанных с ним документов;
 - ведение борьбы с ННН промыслом;
 - разработка Международного руководства по регулированию промыслового прилова и сокращению выброса рыбы;
 - завершение разработки юридически обязательного документа по мерам государства порта;
 - разработка глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения;
 - действия государства флага и разработка соответствующего документа;
 - избыточные производственные мощности;
 - развитие устойчивой аквакультуры, безвредной для окружающей среды, и создание потенциала;
 - завершение разработки технического руководства по сертификации продукции аквакультуры;
 - учреждение и поддержка региональных программ и сетей аквакультуры;
 - воздействие изменения климата на рыболовство и аквакультуру;
 - вклад в работу и содействие работе предстоящей Конференции по пересмотру Соглашения о рыбных запасах 1995 года и обзор мер, принятых в связи с резолюцией 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
 - стимулирование справедливой международной торговли в секторе рыболовства и аквакультуры;
 - сбор и использование надежных данных;
 - мониторинг состояния рыбных запасов;
 - специальная группа экспертов СИТЕС;
 - выявление программы для определения административных подразделений.
- xxxv) **Постановил** включить в соответствующих случаях конкретную ссылку на мелкомасштабное рыболовство в шесть организационных результатов (пункт 102).
- xxxvi) **Отметил**, что первый полностью пересмотренный цикл подготовки и принятия решений управляющими органами по вопросам программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам будет внедряться, начиная с 2010 года, как предусмотрено в ПНД, и что он ожидает, что ему будет представлена на его следующей сессии окончательно доработанная структура с ориентиром на конечные результаты и структурный анализ приоритетов, а также более прозрачная и комплексная отчетность о проведенных мероприятиях, финансируемых за счет как регулярных, так и внебюджетных ресурсов (пункт 103).
- xxxvii) **Высказал** мнение о том, что следует по мере возможности сохранить **нынешние сроки проведения сессий Комитета по рыбному хозяйству** (т.е. февраль/март второго года каждого двухлетнего периода). Перенесение сессий на третий квартал первого года каждого двухлетнего периода вызовет сложности, поскольку в этот период проводятся совещания некоторых рыбохозяйственных организаций/механизмов и ежегодные консультации по резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (пункт 105).

ВВЕДЕНИЕ

1. Комитет по рыбному хозяйству (КРХ) проводил свою 28-ю сессию в Риме со 2 по 6 марта 2009 года.

2. В работе сессии принимало участие 113 членов Комитета, наблюдатели от двух других государств-членов ФАО, один ассоциированный член, Святой Престол, представители 7 специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и наблюдатели от 84 межправительственных и международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей прилагается в качестве добавления В.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

3. Г-н Збигнев Карницки (Польша) был единогласно избран в качестве Председателя Комитета и г-н Джавад Шахс Таваколян (Исламская Республика Иран) был избран в качестве первого заместителя Председателя. Представители Австралии, Нидерландов, Российской Федерации и Никарагуа были избраны в качестве других заместителей Председателя.

4. Комитет избрал г-на Ниланто Пербово (Индонезия) в качестве Председателя Редакционного комитета, в состав которого вошли представители следующих стран: Аргентины, Бразилии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии, Омана, Республики Конго, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Судана, Уганды, Швеции и Японии.

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

5. Перед делегатами сессии выступил г-н Джим Батлер, заместитель Генерального директора ФАО, который подчеркнул важное значение нынешней сессии, проводимой в период критически важных реформ в Организации. Он особо выделил пункты повестки дня и вопросы, которые предстоит рассмотреть Комитету, упомянув внедрение Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО от 1995 года (Кодекс) и смежных документов, вопросы аквакультуры, незаконного, неучитываемого и нерегулируемого (ННН) рыбного промысла, глубоководного рыболовства, мелкомасштабного рыболовства, изменения климата и международной торговли в качестве некоторых из основных вопросов, подлежащих обсуждению. Текст его выступления прилагается в качестве добавления D.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ СЕССИИ

6. Комитет принял к сведению Заявление по вопросу о компетенции и праве голоса, представленные Европейским сообществом.

7. Комитет утвердил повестку дня и график проведения работы сессии. Повестка дня приводится в добавлении А. Перечень документов, которые были представлены Комитету, приводится в добавлении С.

8. Председатель Группы стран Латинской Америки и бассейна Карибского моря, выступая от имени этой группы, подчеркнула необходимость полного уважения полномочий Комитета одобрять все соответствующие документы, выработанные в ходе технических консультаций и обоими подкомитетами. Она привела мнение ее Группы о том, что участники данных технических консультаций и члены подкомитетов не имеют полномочий одобрять такие документы. Она выразила озабоченность по поводу своевременной доступности документов, которые готовятся к совещаниям, и соответствующих докладов в период до проведения сессии. Она также подчеркнула мнение ее Группы о том, что в докладах должны быть отражены только те вопросы, которые рассматриваются в Комитете.

РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ

9. Представляя документ COFI/2009/2 и соответствующие информационные документы (COFI/2009/Inf.10, Inf.11, Inf.12 и Inf.13), секретариат отметил ключевые вопросы, выявленные на основе ответов стран на анкету, разосланную в 2008 году. Секретариат сообщил также о деятельности ФАО, осуществленной в межсессионный период с целью оказания поддержки выполнению Кодекса. Было отмечено, что норма отклика на анкету, разосланную в 2008 году (ответило 33% от общего числа членов ФАО), была ниже нормы отклика в 2006 году.

10. Многие члены выразили разочарование по поводу низкой нормы отклика на анкету 2008 года, учитывая серьезность проблем, стоящих перед мировым рыболовством. Эти члены призвали страны, межправительственные организации и международные неправительственные организации откликаться на такие анкеты в будущем, чтобы можно было обеспечивать более широкое понимание проблем, стоящих перед рыболовством, и добиваться прогресса в их решении. Члены согласились с тем, что следует сохранить представление отчетности на двухлетней основе.

11. Многие члены сообщили о своих собственных усилиях по выполнению Кодекса и соответствующих документов. Некоторые члены указали, что они пересмотрели закон с целью включения в него принципов Кодекса и разработали политику, стратегии и планы, соответствующие положениям Кодекса. Они также указали, что внедряют, кроме всего прочего, осмотрительный подход, экосистемный подход к рыболовству, меры по охране уязвимых морских экосистем и методы управления с активным участием общественности. Несколько членов отметило, что нынешнее экономическое положение в мире мешает им поддерживать внедрение ответственного и долгосрочного устойчивого рыболовства. Многие члены высоко оценили проведенный анализ степени выполнения и воздействия Кодекса, о котором говорится в пункте 4 документа COFI/2009/2, и рекомендовали Комитету продолжить изучение выводов авторов анализа.

12. В целях оказания содействия дальнейшему выполнению Кодекса несколько членов предложило секретариату разработать реестр экспертов, которых страны могли бы использовать в поддержку своих реализационных усилий.

13. Относительно четырех международных планов действий (МПД), разработанных в рамках Кодекса, Комитет постановил, что членам и региональным рыбохозяйственным организациям или механизмам (РРХО/М) необходимо провести более интенсивную работу для решения вопроса о создании и внедрении соответствующего потенциала, хотя некоторые из них представили отчетность о своих национальных планах и нормативных положениях. В отношении МПД по акулам было совершенно очевидно, что хотя многие члены приложили значительные усилия в межсессионный период для разработки национальных планов действий (НПД) по сохранению и регулированию акул, странам и РРХО/М предлагается принимать дальнейшие меры для достижения целей МПД. Такое же значительное внимание уделяется МПД в отношении ННН рыбного промысла. В этой связи несколько членов сослалось на проходящие сейчас переговоры по разработке обязывающего документа о мерах государства порта по борьбе с ННН рыбным промыслом и настоятельно призвало завершить их в кратчайшие сроки. В отношении МПД по морским птицам Комитет предложил секретариату опубликовать технические указания, основанные на передовом опыте.

14. Некоторые члены особо отметили первостепенную важность субрегионального и регионального сотрудничества в области рыболовства, особенно в том, что касается ННН рыболовного промысла, мер государства порта и мониторинга, контроля и надзора. Они подчеркнули, что субрегиональные и региональные договоренности должны включать географическую специфику, чтобы обеспечивать тесное соответствие региональных проблем и предлагаемых решений.

15. Многие члены упоминали обзоры эффективности работы, которые проводят в настоящее время РРХО/М, и настоятельно призвали организации, которые уже провели такие обзоры, выполнить рекомендации, если они еще не сделали этого, чтобы укрепить региональное руководство, усовершенствовать мандаты и внедрить усовершенствованные подходы к управлению. Многие члены призвали РРХО/М, которые не проводили обзоров, провести их. Некоторые члены заметили, что не выполняются управленческие меры, согласованные РРХО/М. Невыполнение некоторыми членами РРХО/М этих мер подрывает эффективность и надежную репутацию данных организаций.

16. Многие члены подчеркнули важное значение аквакультуры как одного из средств повышения продовольственной обеспеченности и устойчивости жизнедеятельности. Они особо отметили, что необходимо обеспечивать популяризацию аквакультуры экологичным образом для сведения к минимуму нежелательных внешних последствий.

17. Комитет поддержал предложение, о котором говорится в документе СОФИ/2009/Inf.11, по разработке секретариатом электронных вариантов представления отчетности о выполнении Кодекса. Члены попросили ФАО учитывать различные уровни потенциала в странах, чтобы развивающиеся страны не оказывались в невыгодном положении.

18. Некоторые члены приветствовали разработку технических руководящих принципов обмена информацией и знаниями в поддержку выполнения Кодекса, отметив, что наличие информации имеет критически важное значение для обеспечения ответственного рыболовства.

19. Многие члены отметили важное значение обеспечения безопасности на море и также итогов Консультативного совещания экспертов по вопросу передовых методов обеспечения безопасности на море в секторе рыболовства, проводившегося в Риме (Италия) 10-13 ноября 2008 года. Делегаты выразили широкую поддержку разработке руководящих указаний по передовым методам обеспечения безопасности на море, как было рекомендовано участниками Консультативного совещания экспертов. Кроме того, некоторые члены поддержали разработку МПД по обеспечению безопасности в секторе рыболовства.

20. Комитет признал эффективные рабочие отношения, которые ФАО поддерживает с Международной морской организацией (ММО) и с Международной организацией труда (МОТ), и призвал продолжать такое сотрудничество, особенно в областях обеспечения безопасности на море, работы на рыболовных судах и санитарно-гигиенических норм. Кроме того, представитель МОТ предложил, что ФАО могла бы изучить возможность рассмотрения вопроса об использовании детского труда в секторе рыболовства.

21. Комитет постановил, что создание потенциала имеет первостепенное значение для оказания помощи развивающимся странам в выполнении Кодекса. Члены Комитета призвали ФАО и международное сообщество популяризировать и продолжать оказание национальной и региональной поддержки реализации многочисленных мероприятий, включая развитие баз данных, организацию семинаров и расширение навыков в других областях. Члены подчеркнули роль Кодекса рыболовства в оказании поддержки выполнению Кодекса.

22. Некоторые члены предупредили, что невыполнение Кодекса может подорвать его цель и роль ФАО и РРХО/М.

23. Многие члены предложили ФАО оказать поддержку созыву семинара для обсуждения технических вопросов, касающихся прилагаемого правила об акульных плавниках.

РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 11-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, БРЕМЕН, ГЕРМАНИЯ, 3-6 ИЮНЯ 2008 ГОДА

24. Настоящий пункт повестки дня был представлен секретариатом и обсуждался на основе документов COFI/2009/3 и COFI/2009/Inf.8.

25. Комитет одобрил доклад о работе 11-й сессии Подкомитета по торговле рыбой, проводившейся в Бремене (Германия) 2-6 июня 2008 года.

26. Комитет утвердил поправки к Руководству по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате морского рыболовства (Руководство), предложенные Подкомитетом по торговле рыбой. При этом он принял также к сведению сделанную Мавританией оговорку к Руководству, о котором говорится в пунктах 26, 28 и 29 настоящего доклада.

27. Многие члены подчеркнули, что развивающиеся страны попросили оказать им помощь в отношении Руководства, особенно в части мелкого и кустарного

рыболовства. Кроме того, они выразили озабоченность в связи с тем, что программы экомаркировки могут стать барьером в торговле, учитывая в частности важное значение торговли рыбой для развивающихся стран.

28. Комитет постановил, что необходимо провести дополнительную работу по доработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах.

29. Некоторые члены подчеркнули необходимость обеспечения согласованности между Руководством и проектом Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры.

30. Комитет отметил, что Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и секретариат ФАО организуют совещание за круглым столом по теме экомаркировки и сертификации в секторе рыболовства¹.

31. Учитывая расхождение мнений членов относительно того, должна ли ФАО проводить оценку на соответствие частных программ экомаркировки критериям, изложенным в Руководстве, юрисконсульт ФАО сообщил Комитету, что ФАО, являясь международной организацией, обычно с осторожностью подходит к просьбам о проведении оценок частных организаций. На следующей сессии Подкомитета по торговле рыбой секретариат представит предложение, в котором будет изложено, на каких условиях он сможет проводить оценку частных программ экомаркировки. Затем секретариат обратится к Подкомитету с просьбой дать указания относительно дальнейшей реализации данного мероприятия.

32. Комитет рекомендовал ФАО продолжать техническое консультирование Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), по предложениям, касающимся перечня промысловых водных видов. Япония сообщила о своем намерении обеспечить финансовую поддержку организации третьего совещания Специальной консультативной группы экспертов по предложениям к перечню видов СИТЕС в период до 15 совещания Конференции Сторон СИТЕС. Комитет высоко оценил предложение Японии, а несколько членов рекомендовали, чтобы деятельность, осуществляемая Специальной консультативной группой экспертов по оценке предложений к перечню СИТЕС, стала постоянным мероприятием, финансируемым за счет Регулярной программы.

33. Комитет постановил, что ФАО должна продолжать оказание технического содействия переговорам о субсидиях в секторе рыболовства, проводимым в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), и что секретариат должен представлять членам информацию о ее деятельности. Несколько членов отметило, что работа ФАО должна дополнять деятельность ВТО и что при этом необходимо избегать дублирования усилий. Они предложили использовать меморандум о договоренности, подписанный ФАО и СИТЕС, в качестве модели для создания структуры сотрудничества с ВТО.

¹ Совещание будет проводить в Гааге (Нидерланды) 22-23 апреля 2009 года.

34. Комитет постановил, что секретариат должен разработать руководящие принципы, основанные на передовом опыте, для программ документирования уловов и обеспечения отслеживаемости, которые будут рассмотрены на следующей сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой.

35. Комитет подчеркнул полезность разработки руководящих принципов проведения оценки промысловой деятельности в случаях дефицита данных.

36. Многие члены выразили озабоченность в связи с появлением односторонних мер, касающихся условий торговли, и предложили внедрять меры, связанные с торговым режимом, на консультативной и недискриминационной основе, прозрачным и предсказуемым образом и в соответствии с обязательствами ВТО.

37. Комитет поблагодарил Аргентину за ее предложение организовать у себя в стране 12-ю сессию Подкомитета по торговле рыбой в 2010 году.

РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, ПУЭРТО-ВАРАС, ЧИЛИ, 6 – 10 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА

38. Настоящий пункт повестки дня был представлен секретариатом и обсуждался на основе документов СОФИ/2009/4 и СОФИ/2009/Inf. 9. Комитет одобрил доклад Подкомитета и поблагодарил правительство Чили за организацию сессии у себя в стране.

39. Комитет признал постоянно возрастающее значение сектора аквакультуры, его вклад в производство продовольствия в мире и необходимость его устойчивого роста на основе принципов ответственности. Комитет подтвердил свою уверенность в том, что ФАО будет играть координирующую роль в оказании содействия реализации глобальной программы работы по аквакультуре. Некоторые члены призвали увеличить финансовую поддержку работы ФАО в области аквакультуры.

40. Комитет выразил признательность правительству Японии за оказанную ФАО финансовую поддержку для проведения работы по обеспечению устойчивости аквакультуры и призвал к дальнейшему оказанию помощи. Комитет признал также необходимость оказания дальнейшей поддержки Специальной программе по развитию аквакультуры в Африке. В свете недавней вспышки эпидемического заболевания в районе реки Замбези Комитет посчитал, что одним из приоритетов является учреждение региональной программы по улучшению биозащиты водной среды.

41. Комитет признал важность продолжения работы по созданию региональных сетей аквакультуры в Африке и на американском континенте и отметил необходимость стимулирования межрегионального сотрудничества.

42. Члены отметили необходимость повышения качества данных и информации по аквакультуре. Некоторые члены подчеркнули, что представление отчетности о выполнении положений Кодекса, касающихся аквакультуры, необходимо продолжать на двухлетней основе.

43. Комитет настоятельно призвал к продолжению работы в областях обеспечения охраны здоровья водных животных, продовольственной безопасности, руководства,

законодательства, создания организаций фермеров, мелкомасштабной аквакультуры, создания потенциала, устойчивого использования ресурсов дикой природы в качестве молодежи и корма, окружающей среды, наличия кормов для рыб и прибрежной аквакультуры.

44. Комитет рекомендовал разработать комплексную и стратегическую программу работы в поддержку будущей работы Подкомитета и измерения прогресса. Он поручил секретариату сформировать из членов группу экспертов для оказания содействия этому процессу. Было отмечено, что в предстоящие годы необходимо будет обеспечить изучение новых областей, включая оценку альтернативных кормов, создание базы данных о тематических исследованиях последствий ведения аквакультуры, усовершенствование производства прибрежной аквакультуры, земельные и водные ресурсы и увеличение запасов.

45. Комитет вновь заявил о важном значении и срочной необходимости разработки и окончательного оформления Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры для оказания содействия ответственному управлению сектором. Высоко оценив работу ФАО по разработке проекта Руководства, многие члены подчеркнули, однако, необходимость проведения его основательного обзора с учетом высказанных замечаний, чтобы можно было окончательно оформить этот документ. Комитет поручил секретариату обеспечить финансовые ресурсы, включая внебюджетное финансирование, для скорейшего проведения технической консультации в 2009 году, чтобы разработать пересмотренный проект технического руководства. Было подчеркнуто, что следует уделять должное внимание облегчению участия развивающихся стран в этом процессе. КРХ будет предложено на его следующей сессии утвердить Руководство.

46. Некоторые члены также попросили не включать в руководство критерии, для которых не существует стандартов, или критерии, связанные с вопросами, не входящими в сферу контроля лиц, занимающихся аквакультурой. Данные члены конкретно назвали социальную ответственность, благосостояние животных и санитарные меры в качестве критериев, которые не следует включать в Руководство.

47. Секретариат сообщил Комитету, что вместе с пятой сессией Подкомитета КРХ по аквакультуре будет проведена в июне 2010 года Глобальная конференция 2010 года по аквакультуре. Данное мероприятие организуется совместно ФАО, Сетью центров по аквакультуре Азиатско-тихоокеанского региона и правительством Таиланда.

48. Комитет поблагодарил Таиланд и Южную Африку за предложение организовать у себя в стране соответственно пятую и шестую сессию Подкомитета КРХ по аквакультуре.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ГЛУБОКОВОДНОГО РЫБОЛОВСТВА В ОТКРЫТОМ МОРЕ

49. Секретариат сообщил о поправках к документу СОФИ/2009/5. Он будет выпущен повторно в качестве документа СОФИ/2009/5 Rev.1, из которого будут удалены все ссылки на Технический доклад ФАО 522. Представляя исправленный вариант документа СОФИ/2009/5, секретариат отметил работу, проведенную ФАО в период с 2006 года в связи с резолюцией 61/105 об обеспечении устойчивого рыболовства

Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и с последующим поручением КРХ, данным ФАО на его 27-й сессии, разработать Международное руководство по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море. Секретариат также сообщил, что в Технический доклад ФАО 522 будут внесены поправки на основе консультаций с членами и что исправленный вариант доклада будет опубликован.

50. Секретариат объяснил, что Международное руководство было разработано в рамках процесса, включавшего проведение консультативных совещаний экспертов, семинаров и технической консультации, который завершился окончательной доработкой и принятием Международного руководства в августе 2008 года.

51. Многие члены выразили признательность секретариату за его эффективные и своевременные усилия по оказанию поддержки разработке Международного руководства и посчитали его одним из чрезвычайно важных шагов вперед в решении вопроса о регулировании таких видов рыболовства и охраны уязвимых морских экосистем. Члены поблагодарили г-жу Джейн Уиллинг (Новая Зеландия) за отлично проведенную работу в качестве Председателя технической консультации.

52. Многие члены сообщили о своем опыте реализации резолюции 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Международного руководства на национальном и региональном уровнях, отметив, что их реализация идет своим чередом, в том числе в Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Рыболовной организации северо-западной Атлантики, Комиссии по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана и в Рыболовной организации юго-восточной Атлантики, а также в качестве добровольной временной меры в регионах северо-западной и южной части Тихого океана. Некоторые члены высказали мнение о том, что, несмотря на прогресс, достигнутый во многих областях, в определенных случаях необходимо еще приложить дополнительные усилия для полной реализации резолюции 61/105 и что страны и региональные рыбохозяйственные организации/механизмы (РРХО/М) должны продолжать свои усилия в этом направлении, отметив, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций проведет в 2009 году обзор выполнения резолюции 61/105 в соответствии с ее пунктом 91.

53. Многие члены подчеркнули, что РРХО/М играют одну из ключевых ролей в реализации резолюции 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Международного руководства способом, соответствующим условиям рыболовного промысла, которым они управляют. Они указали на необходимость учреждения новых РРХО/М в районах, в которых их не существует, и укрепления возможностей РРХО/М обеспечивать эффективность реализации резолюции 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Международного руководства и возможностей государств флага обеспечивать фактическую реализацию, особенно в районах, где не существует компетентных РРХО.

54. В процессе изучения Международного руководства некоторые члены выступили с замечаниями относительно его применимости к видам средней продуктивности. В отношении взаимосвязи пунктов 8 и 9 Международного руководства некоторые из этих членов заявили, что по их пониманию пункт 9 относится только к видам, характеристики которых перечислены в пунктах 8i) и ii).

Другие члены заметили, что в соответствии с остальной частью пункта 8 вопрос о применении Международного руководства к видам средней продуктивности следует рассматривать РРХО/М (в зависимости от обстоятельств) на основе каждого конкретного случая. Некоторые члены посчитали, что в процессе разработки программы по осуществлению Международного руководства секретариат должен изучить высказанные мнения и снабдить их дополнительными указаниями на этот счет.

55. Многие члены говорили об особых потребностях развивающихся стран и о специфических проблемах, с которыми они, возможно, столкнутся в процессе реализации Руководства, и отметили, что потребуется оказание им технической и финансовой поддержки.

56. Некоторые члены отметили, что они все еще развивают свой потенциал, необходимый для осуществления Международного руководства, и что реализация определенных высокотехнологичных аспектов Международного руководства будет осуществляться на поэтапной основе с приложением максимальных усилий, обусловленных их соответствующими возможностями.

57. Несколько членов высказали мнение о том, что Международное руководство следует считать минимальным требованием к регулированию глубоководного рыболовства в открытом море и к охране уязвимых морских экосистем.

58. Многие члены отметили, что ФАО должна по-прежнему играть ведущую роль в оказании содействия реализации Международного руководства в том, что касается управления рыбными ресурсами, промысел которых ведется в глубоких водах, и в выявлении и обеспечении охраны уязвимых морских экосистем на основе самой передовой научной информации.

59. Многие члены высказали общее одобрение и поддержку предлагаемой ФАО программы по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море, изложенной в документе COFI/2009/5 Rev1. Они отметили актуальность предлагаемых мероприятий (включая разработку вспомогательных средств и базы данных по уязвимым морским экосистемам) в свете задач, которые секретариату поручено выполнять в соответствующих пунктах Международного руководства.

60. Несколько членов отметили важную роль эксплуатации морских судов в сборе данных и разработке орудий лова и других технологий для обеспечения эффективного регулирования глубоководного рыболовства в открытом море.

61. Некоторые члены указали на необходимость укрепления руководства деятельностью в открытом море в целом, не ограничиваясь регулированием глубоководного рыболовства, чтобы можно было эффективным образом вести борьбу с ННН промыслом.

62. Некоторые члены вновь заявили, что ссылки в Международном руководстве на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года не наносят ущерба позиции любого из государств в отношении подписания и ратификации данного документа или присоединения к нему. Некоторые члены также вновь заявили, что ссылки на Соглашение ООН о рыбных запасах 1995 года не

означают, что данное соглашение может относиться к государствам, которые не выразили согласия связать себя обязательствами, вытекающими из него.

**ВЕДЕНИЕ БОРЬБЫ С НЕЗАКОННЫМ, НЕСООБЩАЕМЫМ И
НЕРЕГУЛИРУЕМЫМ РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ, В ТОМ ЧИСЛЕ
ПУТЕМ ПРИНЯТИЯ ЮРИДИЧЕСКИ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО
ДОКУМЕНТА О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА И СОЗДАНИЯ
ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ**

63. Секретариат представил документ COFI/2009/6, а доклад о результатах технической консультации по разработке юридически обязательного документа о мерах государства порта, проводившейся в Риме (Италия) 23-27 июня 2008 года и 26-30 января 2009 года, был представлен ее Председателем, г-ном Фабио Хазином (Бразилия). Многие члены поблагодарили секретариат за многочисленные усилия, приложенные им для оказания членам содействия в предотвращении, предупреждении и искоренении ННН рыбного промысла.

64. Комитет вновь подтвердил, что ННН рыбный промысел продолжает оставаться одной из основных угроз созданию устойчивого рыболовства, и многие члены описали различные меры, принятые на национальном, субрегиональном и региональном уровнях для борьбы с ННН рыбным промыслом и решения связанных с ним проблем. Была особо подчеркнута ценность совместных усилий в борьбе с ННН рыбным промыслом. Делегаты приводили примеры инициатив, согласованных на двусторонней и многосторонней основе, и мер по борьбе с ННН рыбным промыслом, принятых региональными рыбохозяйственными организациями, благодаря которым удалось добиться определенного успеха в борьбе с ННН промыслом.

65. Многие члены подчеркнули важное значение текущей работы по проведению переговоров о разработке проекта юридически обязательного документа о мерах государства порта для предотвращения, предупреждения и искоренения ННН рыбного промысла. За время, прошедшее после 27-й сессии КРХ, было организовано одно консультативное совещание экспертов с целью разработки юридически обязательного документа о мерах государства порта, проводившееся в Вашингтоне (ОК, США) 3-7 сентября 2007 года, и две сессии технической консультации. Хотя в ходе обсуждений и в понимании вопроса был достигнут определенный прогресс, но нерешенным еще остается целый ряд существенных, неурегулированных вопросов. Некоторые члены выразили беспокойство по поводу вопросов, которые они считают неурегулированными.

66. Рассматривая положение дел с соглашением, многие члены поддержали идею принятия такого соглашения в рамках ФАО, т.е. в рамках статьи 14 Устава Организации, тогда как другие члены предпочли, чтобы оно было принято вне рамок ФАО. Некоторые члены отметили, что если соглашение принимается в рамках статьи 14, то из него будет исключена важная рыболовная организация и крупный порт, что приведет к серьезным проблемам в плане эффективности осуществления соглашения.

67. Многие члены посчитали, что соглашение должно распространяться на все суда, занимающиеся рыбным промыслом и деятельностью, связанной с промыслом. Некоторые члены высказали мнение о необходимости дальнейшего изучения и

прояснения сферы действия соглашения с должным учетом законной деятельности судов, такой, например, как транспортировка продуктов, не являющихся результатом ННН промысла.

68. Некоторые члены подчеркнули важное значение совместного решения вопросов в преддверии следующей сессии технической консультации. Члены говорили о своей приверженности успешному завершению процесса переговоров и подчеркивали важность обеспечения эффективности и широкого признания конечного документа. Некоторые члены предостерегли от установления крайних сроков, что может поставить под угрозу итоги переговоров.

69. Многие члены подчеркнули необходимость признания особых потребностей развивающихся стран и обеспечения гарантий того, что им будет оказана надлежащая поддержка, особенно в создании потенциала в областях, связанных с мониторингом, контролем и надзором. Члены поблагодарили секретариат за его программу по созданию потенциала для разработки мер государства порта. Многие члены выразили признательность за проводимые мероприятия по созданию потенциала, которые были осуществлены с помощью Международной сети по мониторингу, контролю и надзору, и членам было предложено принять участие в работе третьего глобального семинара по вопросам обучения правоприменению в секторе рыболовства (Мапуту, Мозамбик, сентябрь 2010 года).

70. Некоторые члены с благодарностью отметили предварительную работу по разработке критериев действий государства флага, которая проводилась на семинаре, организованном в Канаде в марте 2008 года, и включала также проведение оценки действий государства флага и принятия мер в случае несоблюдения критериев. Консультативное совещание экспертов, проведение которого было согласовано в пункте 71 доклада о работе 27-й сессии КРХ, будет созвано в июне 2009 года. Комитет постановил, что после этого совещания будет проведена техническая консультация по вопросу действий государства флага.

71. Комитету были сообщены результаты работы консультативного совещания экспертов по созданию комплексного глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных судов и судов снабжения, проводившегося в Риме (Италия) 25-28 февраля 2008 года, и о последующих мероприятиях, проведенных по рекомендации консультативного совещания экспертов. Многие члены поддержали создание глобального реестра. Некоторые члены подчеркнули важное значение рентабельности и посчитали, что следует провести дополнительное исследование необходимости и целесообразности данного вопроса и других смежных вопросов. Они отметили ценность использования существующих баз данных о судах, и в частности работу РРХО/М, некоторые из которых разрабатывают системы уникальной идентификации судов. Была поддержана программа работы на будущее, которая должна включать проведение оценки потребностей пользователей, и в том числе потребностей развивающихся стран, созыв руководящего комитета с широким составом участников, разработку и реализацию экспериментального проекта и подготовку комплексного технического доклада, который мог бы привести к проведению консультации по вопросу глобального реестра.

72. Комитет отметил, что регулирование приловов является одним из неотъемлемых компонентов внедрения экосистемного подхода в область рыболовства.

Было широко поддержано предложение Норвегии разработать международное руководство по регулированию приловов и сокращению выброса рыбы и созвать консультативное совещание экспертов с последующим проведением технической консультации. Норвегия сообщила делегатам сессии, что она обеспечит финансирование для этих мероприятий, а Всемирный фонд дикой природы заявил о своей готовности обеспечить техническую поддержку.

73. Несколько членов выразили озабоченность по поводу управления глубоководным рыболовством в Индийском океане и предложили изучить вопрос о гармонизации управленческих механизмов.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОГО МЕЛКОМАСШТАБНОГО РЫБОЛОВСТВА: НА ПУТИ К ОТВЕТСТВЕННОМУ РЫБОЛОВСТВУ И СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ

74. Представляя документ COFI/2009/7 об итогах Глобальной конференции 2008 года по проблеме мелкомасштабного рыболовства, проводившейся в Бангкоке (Таиланд) 13-17 октября 2008 года, секретариат тепло поблагодарил всех, кто внес вклад работу Конференции, и в частности Королевство Таиланда за организацию и проведение Конференции у себя в стране.

75. Комитет выразил признательность секретариату, организаторам, спонсорам и участникам Конференции, приветствовал ее итоги и признал важный вклад, внесенный организациями гражданского общества (ОГО), представлявшими работников сектора рыболовства и их сторонников.

76. ОГО проинформировали Комитет об экономических, социальных и культурных вкладах мелкомасштабного рыболовства и его огромных потенциальных возможностях в значительной мере способствовать устойчивому развитию и достижению Целей развития на тысячелетие, намеченных ООН.

77. Признавая существование многочисленных видов мелкомасштабного рыболовства, встречающихся практически во всех странах и не подпадающих под универсальное определение, Комитет отметил опасные условия, в которых нередко живут небольшие и аборигенные рыболовецкие общины. Комитет отметил, что такие опасные условия возникают главным образом вследствие необеспеченности доступа к земельным и рыбным ресурсам и прав пользования ими, неадекватности объектов инфраструктуры, таких как сельские дороги и пристани, высокой уязвимости перед стихийными бедствиями и неблагоприятным воздействием изменения климата, опасных и суровых условий работы и жизни, неадекватного доступа к основным социальным услугам и слабого представительства и участия в процессе принятия решений, затрагивающих их жизни.

78. Комитет отметил, что данные и статистика по мелкомасштабному рыболовству, и особенно во внутренних водах, не всегда отличаются полнотой, что приводит к недооценке его экономических, социальных и пищевых выгод и вклада в жизнедеятельность и в достижение продовольственной обеспеченности.

79. Комитет отметил различные политики, стратегии и правовые и социальные меры, проводимые членами для обеспечения устойчивых источников средств к

существованию в секторах мелкомасштабного рыболовства в морских и внутренних водах и повышения вклада этих секторов в развитие сельских районов, в достижение продовольственной обеспеченности стран и домохозяйств и в сокращение бедности.

80. Меры, отмеченные Комитетом, включают: реализацию специальной политики, стратегии и программ в поддержку мелкомасштабного рыболовства; внедрение и укрепление общинных механизмов и механизмов совместного управления; восстановление запасов рыб и их мест обитания в прибрежных районах, расширение юридических прав и организационное укрепление ассоциаций и кооперативов работников сектора рыболовства; включение рыболовецких общин в программы социального обеспечения, в программы медицинского обслуживания и в программы борьбы с ВИЧ/СПИДом; оказание содействия усовершенствованию послепромысловой обработки, транспортировки и маркетинга; создание объектов инфраструктуры; принятие мер по обеспечению безопасности на море; и создание потенциала.

81. В ходе дискуссии несколько членов отметило особые трудности, с которыми сталкивается мелкомасштабное рыболовство при участии в программах экомаркировки. Они вновь заявили, что такие программы могут стать возможным барьером в международной торговле. Они подчеркнули, что такие программы должны быть прозрачными, недискриминационными и соответствовать обязательствам ВТО. Некоторые члены также выразили озабоченность в связи с тем, что такие программы могут налагать на них дополнительное несоразмерное бремя.

82. Некоторые члены призвали к созданию регионального органа по вопросам рыболовства для объединения в нем прибрежных государств Красного моря. Этот орган будет стимулировать сотрудничество и управление для обеспечения устойчивого рыболовства, как это делается в других регионах.

83. Многие члены отметили необходимость разработки международного документа для регулирования мелкомасштабного рыболовства, который предполагал бы включение новой статьи в Кодекс, разработку руководства, которое будет направлять национальные и международные усилия по обеспечению устойчивости мелкомасштабного рыболовства и создание структуры для проведения мониторинга и представления отчетности. Кроме того, многие члены призвали к учреждению нового Подкомитета КРХ по мелкомасштабному рыбному хозяйству. Секретариат должен изучить различные варианты для продолжения работы по данным предложениям. Многие члены поддержали необходимость создания специальной глобальной программы ФАО, посвященной мелкомасштабному рыболовству, реализация которой финансировалась бы за счет внебюджетных ресурсов.

ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА, РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО И АКВАКУЛЬТУРА

84. Представляя настоящий пункт повестки дня, секретариат сослался на рабочий документ СОFI/2009/8 и на рекомендации, сделанные на 27-й сессии Комитета, о том, чтобы ФАО придавала большее значение работе, связанной с изменением климата, и в частности о том, что «ФАО должна провести обзорное исследование для выявления ключевых вопросов, связанных с изменением климата и рыболовством, начать дискуссию о способах адаптации рыболовной промышленности к изменению климата

и взять на себя руководящую роль в информировании рыбаков и высших должностных лиц о возможных последствиях изменения климата для рыболовства».

85. Секретариат упомянул в частности результаты работы и рекомендации семинара экспертов ФАО по вопросам воздействия изменения климата на рыболовство и аквакультуру, проводившегося в Риме (Италия) 7 - 9 апреля 2008 года. На нем были изучены вопросы о воздействии изменения климата на экосистемы, на цепь создания добавленной стоимости в секторах рыболовства и аквакультуры и на общины, зависящие от этих секторов. Участники семинара согласовали ряд далеко идущих рекомендаций для принятия мер на национальном, региональном и международном уровнях.

86. Секретариат упомянул также два важных события: Конференцию на высшем уровне по вопросам мировой продовольственной обеспеченности: проблемам изменения климата и биоэнергии, проводившуюся в Риме (Италия) 3-5 июня 2008 года, и Международный научный симпозиум по вопросу регулирования глобальных изменений в морских социально-экологических системах, проводившийся в Риме (Италия) 8 – 11 июля 2008 года.

87. Комитет признал важное значение изменения климата и его возрастающего воздействия на рыболовство и аквакультуру. Многие члены сообщили, что последствия изменения климата уже наглядно проявляются в водной и наземной средах, в том числе как вытеснение видов, болезни, обнаруживаемые у выловленных донных и пелагических видов рыб, и экстремальные метеорологические явления. Несколько малых островных развивающихся государств подчеркнули свою уязвимость перед изменением климата и поблагодарили правительство Японии за оказанную им поддержку работе ФАО в их регионах.

88. Комитет поддержал выводы и рекомендации семинара экспертов, проводившегося в апреле 2008 года. Он призвал секретариат играть более активную роль в вопросах, касающихся изменения климата, особенно там, где Организация обладает сравнительным преимуществом, как, например, сбор информации, касающейся национальных и региональных начинаний, и регулярное представление отчетности членам. Была отмечена необходимость налаживания активного сотрудничества с другими организациями во избежание дублирования усилий.

89. Многие члены согласились с тем, что улучшение управления рыболовным промыслом и аквакультурой повысит сопротивляемость секторов рыболовства и аквакультуры изменению климата и их адаптируемость к нему. В этом отношении Комитет в целом признал и поддержал важность выполнения Кодекса, применения экосистемного подхода к рыболовству и аквакультуре и применения осмотрительного подхода.

90. Несколько членов представили информацию о своих проблемах, опыте и принятых мерах в связи с последствиями изменения климата и указали на необходимость создания потенциала для решения этих задач. Некоторые члены упомянули также необходимость изучения вопроса о сокращении затрат энергии и уровней выброса углерода в секторе рыболовства и аквакультуры. Некоторые члены отметили необходимость углубления знаний для разработки адаптационных стратегий

в секторе рыболовства и аквакультуры, необходимых для повышения устойчивости перед лицом изменения климата.

91. Несколько членов подчеркнули необходимость выделения дополнительного финансирования для развивающихся стран и для ФАО, чтобы можно было надлежащим образом устранять признанные проблемы, связанные с изменением климата, которые уже оказывают или будут, согласно прогнозам, оказывать воздействие на рыболовство и аквакультуру, и особенно в более уязвимых странах.

92. Несколько членов говорило о воздействии изменения климата на регион Арктики, выразив свое мнение о необходимости расширения исследований и разработки на основе их результатов механизма управления ресурсами в регионе с учетом осмотрительного и экосистемного подходов, до того, как приступить к дальнейшему рыболовному промыслу в этом регионе.

93. Комитет отметил тревоги наиболее уязвимых стран, включая низколежащие малые островные развивающиеся государства и страны региона Сахеля, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата и повышения уровня моря для рыболовства и аквакультуры.

94. Секретариат сообщил также о неофициальном совещании, которое Всемирный банк, Всемирный центр рыбных ресурсов и ФАО созывают вскоре после сессии КРХ для обсуждения планов работы друг друга и улучшения сотрудничества по вопросам изменения климата. Комитет подчеркнул необходимость применения межсекторальных подходов к решению проблем изменения климата, и особенно в том, что касается наземной среды и рыболовства и аквакультуры во внутренних водах.

ПРОГРАММА РАБОТЫ ФАО В ОБЛАСТИ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ

95. Комитет принял к сведению План неотложных действий (ПНД) по обновлению ФАО (на 2009-2010 годы), принятый на 35-й специальной сессии Конференции ФАО, проводившейся в Риме (Италия) 18 – 21 ноября 2008 года, и в частности разрабатываемую сейчас новую структуру программирования, ориентированную на конечные результаты, которая будет охватывать все источники финансирования, доступные Организации, и пересмотренные механизмы отчетности технических комитетов. В этой связи Комитет поддержал укрепление его роли в вынесении рекомендаций относительно приоритетов работы ФАО в области рыболовства и аквакультуры и выразил сожаление по поводу отсутствия программы работы с определенным объемом расходов, чтобы можно было приоритезировать деятельность, как предусматривается в ПНД. Комитет изучил проект структуры с ориентиром на конечные результаты для стратегической цели по «устойчивому регулированию и использованию рыбопромысловых ресурсов и ресурсов аквакультуры», включая шесть предлагаемых организационных результатов, предлагаемые области работы, содействующей достижению результатов, и примеры индикаторов, изложенные в документе SOFI/2009/9.

96. Комитету было сообщено, что разработка представленной структуры, ориентированной на конечные результаты, все еще продолжается. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что в документе не приводится структурного анализа использования сильных сторон Организации, как предусмотрено в ПНД и Комитетом по программе. Некоторые члены также с беспокойством отметили, что консультирование по вопросам приоритетов было бы намного эффективней, если бы существовала ориентировочная информация об объеме ресурсов, выделенных средствах и стоимости отдельных элементов программы.

97. Комитету было сообщено, что данная информация будет представлена в течение 2009 года в соответствии с календарным графиком подготовки элементов Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана на 2010-2013 годы и Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы, как было постановлено Конференцией. Более подробный вариант документа, включающий предлагаемое выделение средств, будет представлен Конференционному комитету по последующей деятельности в связи с независимой внешней оценкой и комитетам по программе и финансам в июле 2009 года для его окончательной доработки и представления Совету и Конференционному комитету в сентябре и Конференции в ноябре.

98. Комитет приветствовал изменение акцента в работе Организации с продукции на результаты и выразил поддержку процессу реализации ПНД.

99. Многие члены в целом поддержали шесть организационных результатов, приведенных в документе COFI/2009/9. Некоторые члены добавили, что необходимо учитывать другие стратегические цели Организации, актуальные для рыболовства и аквакультуры, и установить необходимую связь между данными целями и соответствующими организационными результатами.

100. Комитет вновь подчеркнул огромную важность приоритизации различных мероприятий, связанных с данными организационными результатами. Многие члены подчеркнули, что из-за ограниченного содержания документа на данном этапе оказалось невозможным завершить этот процесс приоритизации. Вместе с тем многие члены выступили с конкретными предложениями и перечислили мероприятия, которые они считают самыми приоритетными, включая следующие, приводимые не в порядке их приоритетности:

- мелкомасштабное и кустарное рыболовство в морских и внутренних водах;
- создание потенциала для реализации Кодекса и связанных с ним документов;
- оценка эффективности Кодекса и связанных с ним документов;
- ведение борьбы с ННН промыслом;
- разработка Международного руководства по регулированию промыслового прилова и сокращению выброса рыбы;
- завершение разработки юридически обязательного документа по мерам государства порта;

- разработка глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения;
- действия государства флага и разработка соответствующего документа;
- избыточные производственные мощности;
- развитие устойчивой аквакультуры, безвредной для окружающей среды, и создание потенциала;
- завершение разработки технического руководства по сертификации продукции аквакультуры;
- учреждение и поддержка региональных программ и сетей аквакультуры;
- воздействие изменения климата на рыболовство и аквакультуру;
- вклад в работу и содействие работе предстоящей Конференции по пересмотру Соглашения о рыбных запасах 1995 года и обзор мер, принятых в связи с резолюцией 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
- стимулирование справедливой международной торговли в секторе рыболовства и аквакультуры;
- сбор и использование надежных данных;
- мониторинг положения дел с рыбными запасами;
- специальная группа экспертов СИТЕС;
- выявление программы для определения административных подразделений.

101. Некоторые члены подчеркнули необходимость адаптации намеченных приоритетов к конкретным обстоятельствам и ситуациям в различных регионах в соответствии с текущим процессом децентрализации, который будет, как ожидается, завершен в предстоящие годы.

102. Была высказана широкая поддержка включения мелкомасштабного рыболовства в число организационных результатов в качестве одного из дополнительных результатов. Комитет постановил включить в соответствующих случаях конкретную ссылку на мелкомасштабное рыболовство в шесть организационных результатов.

103. Комитет отметил, что первый полностью пересмотренный цикл подготовки и принятия решений управляющими органами по вопросам программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам будет внедряться, начиная с 2010 года, как предусмотрено в ПНД. Комитет ожидает, что ему будет представлена на его следующей сессии окончательно доработанная структура с ориентиром на конечные результаты и структурный анализ приоритетов, а также более прозрачная и комплексная отчетность о проведенных мероприятиях, финансируемых за счет как регулярных, так и внебюджетных ресурсов.

ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

104. Делегаты совещания не поднимали никаких прочих вопросов.

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

105. Касательно сроков проведения будущих совещаний многие члены высказали мнение о том, что следует по мере возможности сохранить нынешние сроки проведения сессий КРХ (т.е. февраль/март второго года каждого двухлетнего периода). Перенесение сессий на третий квартал первого года каждого двухлетнего периода вызовет сложности, поскольку в этот период проводятся совещания некоторых РРХО/М и ежегодные консультации по резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

106. Доклад был принят 6 марта 2009 года.

Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя и заместителей Председателя и назначение Редакционного комитета
3. Утверждение повестки дня и других организационных вопросов, связанных с проведением сессии
4. Результаты реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства и соответствующих международных планов действий и стратегии
5. Решения и рекомендации 11-й сессии Подкомитета по торговле рыбой Комитета по рыбному хозяйству (Бремен, Германия, 2-6 июня 2008 года)
6. Решения и рекомендации четвертой сессии Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыбному хозяйству (Пуэрто-Варас, Чили, 6-10 октября 2008 года)
7. Регулирование глубоководного рыболовства в открытом море
8. Ведение борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, в том числе путем принятия юридически обязательного документа о мерах государства порта и создания глобального реестра рыбопромысловых судов
9. Обеспечение устойчивости мелкомасштабного рыболовства: на пути к ответственному рыболовству и социальному развитию
10. Изменение климата и рыболовство и аквакультура
11. Программа работы ФАО в области рыболовства и аквакультуры
12. Любые другие вопросы
13. Сроки и место проведения следующей сессии
14. Принятие доклада

Список делегатов и наблюдателей

**MEMBERS OF THE COMMITTEE/
MEMBRES DU COMITÉ/
MIEMBROS DEL COMITÉ****AFGHANISTAN/AFGANISTÁN**

Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Islamic Republic of Afghanistan
Via Nomentana 120
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 8611009
Fax: +39 06 86322939
E-mail: nfo@afghanistanembassyitaly.com

ALGERIA/ALGÉRIE/ARGELIA

Abdel-Nasser ZAIR
Inspecteur général
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger

Ahmed KACI ABDELLAH
Directeur de la réglementation, de l'organisation
de la profession et de la coopération
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger

Abderrahman HAMIDAOU
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Bartolomeo Eustachio 12
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44202533/2546
Fax: +39 06 44292744
E-mail: hamidaoui@yahoo.fr

Bachir BOUNAARA
Administrateur des affaires maritimes
Service national de garde-côtes
Alger
Phone: +213 21711515

Youcef HAKEM
Service national de garde-côtes
Alger
Phone: +213 21711515

ANGOLA

Miguel André ANTÓNIO
Chef du Département de protection des
ressources des pêches
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda
E-mail: amiguelandre@yahoo.com.br

Esperanza Justiz SILVA
Chef du Département de l'aquaculture de l'Institut
de la pêche artisanale
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda
E-mail: justizsilva@yahoo.com

Ana Paula DOS RAMOS RODRIGUES DIAS
Direction nationale des infrastructures d'appui
à la pêche
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda
Phone: +244 1923319474
E-mail: paularamos50@hotmail.com

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso 39
00184 Rome, Italie

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso 39
00184 Rome, Italie

ARGENTINA/ARGENTINE

Norberto Gustavo YAUHAR
Subsecretario de Pesca y Acuicultura
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
y Alimentos
Ministerio de Economía y Producción
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Juan Miguel CASSISSA
 Dirección de Temas Económicos Especiales
 Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio
 Internacional y Culto
 Buenos Aires

Hector Marcelo SANTOS
 Director Nacional de Coordinación Pesquera
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Av. Paseo Colón 982
 Buenos Aires

Elisa CALVO
 Directora de Economía Pesquera
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Av. Paseo Colón 982
 Buenos Aires

Holger MARTINSEN
 Dirección de Consejería Legal
 Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio
 Internacional y Culto
 Buenos Aires

Ramiro SÁNCHEZ
 Director Nacional de Planificación Pesquera
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Av. Paseo Colón 982
 Buenos Aires

María del Carmen SQUEFF
 Consejero
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Encargado de Negocios a.i.
 Embajada de la República Argentina
 Piazza dell'Esquilino 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 48073345
 Fax: +39 06 48073333
 E-mail: faoprarg1@interfree.it

Lino Hernán VILLAGRA
 Asesor
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Av. Paseo Colón 982
 Buenos Aires

Agustín ZIMMERMANN
 Tercer Secretario
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Embajada de la República Argentina
 Piazza dell'Esquilino 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 48073345
 Fax: +39 06 48073333

Francisco Javier ROMANO
 Consejero
 Consejo Federal Pesquero
 Av. Paseo Colón 922 - Oficina 101
 Buenos Aires

Hilda Nerida MIRANDA
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de la República Argentina
 Piazza dell'Esquilino 2
 00185 Roma, Italia

ARMENIA/ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Armenia to FAO
 Via Camillo Sabatini 102
 CP 64194
 00100 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5201924
 Fax: +39 06 5201924
 E-mail: zohrab.malek@gmail.com

AUSTRALIA/AUSTRALIE

John KALISH
 General Manager, Fisheries and Aquaculture
 Department of Agriculture, Fisheries and Forestry
 18 Marcus Clarke St.
 Canberra ACT 2601
 Phone: +61 2 62724045
 Fax: +61 2 62725089
 E-mail: john.kalish@daff.gov.au

Fiona BARTLETT
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio 5
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 85272376
 Fax: +39 06 85272300
 E-mail: fiona.bartlett@dfat.gov.au

Emily COLLINS
 Assistant to the Counsellor (Agricultural Affairs)
 Embassy of Australia
 Via Antonio Bosio 5
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 85272319
 Fax: +39 06 85272300
 E-mail: emily.collins@dfat.gov.au

Stephanie OBERSCHIEDER
 Executive Officer
 Marine Environment Section
 Department of Foreign Affairs and Trade
 John McEwen Cres
 Barton ACT 0221
 Phone: +61 262611272
 Fax: +61 262611365
 E-mail: stephanie.oberseider@dfat.gov.au

AZERBAIJAN/AZERBAÏDJAN/AZERBAIJÁN

Mammad ZULFUQAROV
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Azerbaijan
 Viale Regina Margherita 1
 00198 Rome, Italy

BAHRAIN/BAHREÏN/BAHREIN

Abdulredha SHAMS
 Director
 Public Commission for Protection of Marine
 Resources
 PO Box 20071
 Manama
 Phone: +973 17843003
 Fax: +973 17840294
 E-mail: ajshams@batelco.com.bh

BELGIUM/BELGIQUE/BÉLGICA

Hugo VERBIST
 Représentant permanent suppléant
 Ambassade de Belgique
 Via dei Monti Parioli 49
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 3609511
 Fax: +39 06 3226935

BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL

Altemir GREGOLIN
 Minister for Fisheries and Aquaculture
 Special Secretariat for Aquaculture
 and Fisheries (SEAP)
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D, Sala 400, 70043-900 Brasilia
 Phone: +55 61 32183801
 Fax: +55 61 32183732
 E-mail: gregolin@seap.gov.br

José Antônio Marcondes DE CARVALHO
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68307576
 Fax: +39 06 68398802

Francisco BARBOSA
 Advisor for International Issues
 Special Secretariat for Aquaculture
 and Fisheries (SEAP)
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D, Sala 400
 70043-900 Brasilia
 Phone: +55 61 32183806
 E-mail: fosvaldo@seap.gov.br

José Dias NETO
 General-Coordinator of Fishery Resources
 Brazilian Institute for the Environment and
 Renewable Natural Resources (IBAMA)
 Brasilia

Roberto RIBAS GALLUCCI
 Biodiversity and Forests Secretariat
 Ministry of Environment
 Brasilia

Fabio HAZIN
 Director
 Department of Fisheries and Aquaculture
 Federal Rural University of Pernambuco State
 Recife
 Phone: +81 33021500/01
 E-mail: fhvhazin@ufrpe.br

Renato MOSCA
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy

Felipe Haddock Lobo GOULART
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy
 E-mail: fgoulart@brafao.it

Romero G.F. MAIA
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy

BULGARIA/BULGARIE

Petrov KONSTANTIN
 Chief Expert
 National Agency of Fisheries and Aquaculture
 Sofia
 E-mail: konstantinpetrov@hotmail.com

BURKINA FASO

Jamano LOMPO
 Attaché
 Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via XX Settembre 86
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 42010611
 E-mail: jamanolompo@hotmail.com

CAMBODIA/CAMBODGE/CAMBOYA

Thuok NAO
 Delegate of the Royal Government in charge as
 Director-General of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 186, Preah Norodom Boulevard
 Khan Chamcarmon
 Phnom Penh
 Phone: +855 12 404727
 Fax: +855 23 215796
 E-mail: naothuok.fia@maff.gov.kh

CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN

Médi MOUNGUI
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Ambassade de la République du Cameroun
 Via Siracusa 4-6
 00161 Rome, Italie

Bohalli Raymond SANZHIE
 Secrétaire exécutif CDPM
 BP 1846
 Douala
 Phone: +237 77700483
 Fax: +237 33424064
 E-mail: cdpm74.dla95@yahoo.fr

CANADA/CANADÁ

Blair HODGSON
 Director
 International Fisheries Relations
 International Affairs Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street, Station 8E220
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: +1 613 993 5316
 Fax: +1 613 993 5995
 E-mail: Blair.Hodgson@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN
 Manager
 International Policy and Integration
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Station 14W095
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: +1 613 993 3050
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: Angela.Bexten@dfo-mpo.gc.ca

Pola YIP
 International Policy Analyst
 International Policy and Integration
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Station 14W095
 Ottawa, Ontario K1A 0E6
 Phone: +1 613 990 3521
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: Pola.Yip@dfo-mpo.gc.ca

CAPE VERDE/CAP-VERT/CABO VERDE

José Maria VEIGA
 Ministre de l'environnement, du développement
 rural et des ressources marines
 Ministère de l'environnement, du développement
 rural et des ressources marines
 Ponta Belém, Praia CP 50
 Phone: +238 2615713
 Fax: +238 2614054
 E-mail: josem.veiga@govcv.gov.cv

José Eduardo DANTAS FERREIRA BARBOSA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci 4, int. 3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643

Maria GORETTI SANTOS LIMA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci 4, int. 3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643

Maria Edelmira CARVALHO
 Directrice générale des pêches
 Ministère de l'environnement, du développement
 rural et des ressources marines
 Ponta Belém, Praia
 Phone: +238 2615713
 Fax: +238 2614054

CHILE/CHILI

María Angela BARBIERI
 Jefe División Desarrollo Pesquero
 Subsecretaría de Pesca
 Ministerio de Economía
 Bellavista 168, Piso 19
 Valparaíso
 Phone: +56 32 2502811
 Fax: +56 32 2502810
 E-mail: mabarbarieri@subpesca.cl

Alejandro COVARRUBIAS
 Deputy Director
 National Fisheries Service
 Valparaíso
 Phone: +56 322819301
 E-mail: acovarrubias@sernapesca.cl

Sergio INSUNZA
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Chile
 Via Po 23
 00198 Roma, Italia

Rodrigo POLANCO
 Division Desarrollo Pesquero
 Subsecretaría de Pesca
 Ministerio de Economía
 Bellavista 168, Piso 19
 Valparaíso
 Phone: +56 32 2502804
 Fax: +56 32 2502810
 E-mail: rpolanco@subpesca.cl

Juan GAJARDO
 Capitán de Corbeta Lt
 Jefe Departamento Pesca y Recursos Marinos
 Dirección General del Territorio Marítimo y de
 Marina Mercante
 Errázuriz 537
 Valparaíso
 Phone: +56 32 2208357
 Fax: +56 32 2208385
 E-mail: juangajardo@directemar.cl

Marcela ZAMORANO
 Ingeniero Pesquero
 Departamento de Pesca y Recursos Marinos
 Dirección General del Territorio Marítimo y de
 Marina Mercante
 Ministerio de Defensa
 Errázuriz 537
 Valparaíso
 Phone: +56 32 2208357
 Fax: +56 32 2208355
 E-mail: mzamorano@directemar.cl

Federico SILVA
 Presidente
 Sonapesca A.G
 Barros Errazuriz 1954
 Oficina 206
 Providencia Santiago
 Phone: +56 2 596 0690
 Fax: +56 2 2692616
 E-mail: secretaria@sonapesca.cl

Hector BACIGALUPO
 Gerente General
 Sociedad Nacional de Pesca
 Santiago
 Phone: +56 2 5960690
 Fax: +56 2 2692616
 E-mail: hbacigalupo@sonapesca.cl

CHINA/CHINE

Lifeng CUI
 Deputy Director-General
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Beijing
 Phone: +86 10064192936

Jianfeng CHEN
 Director
 Office of the Director-General
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Beijing
 Phone: +86 10064192936

Shengzhi SUN
 Director
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Beijing
 Phone: +86 10064192974
 E-mail: inter-coop@agri.gov.cn

Yuliang PANG
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via degli Urali 12
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5919311

COLOMBIA/COLOMBIE

Beatriz CALVO VILLEGAS
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli 4, int. 10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3612131

Francisco COY
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli 4, int. 10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3612131

CONGO

Mamadou DEKAMO KAMARA
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8471422
 Fax: +39 06 8471422
 E-mail: ambacorome@libero.it

Sylvain BAYALAMA
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 00198 Rome, Italie

Dieudonné KISSIEKIAOUA
 Conseiller aux pêches et à l'aquaculture
 du ministre
 Brazzaville
 Phone: + 242 6606400

Emile ESSEMA
 Deuxième Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8417422
 Fax: +39 06 8417422
 E-mail: ambacorome@libero.it

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO
 Premier secrétaire
 Ambassade de la République du Congo
 Via Ombrone 8/10
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8417422
 Fax: +39 06 8417422
 E-mail: ambacorome@libero.it

Léonard MOUBOUNDOU
 Attaché au cabinet du Chef de l'État
 Brazzaville

Moïse OSSEBI
 Attaché au cabinet du ministre
 Brazzaville

Edmond NZOUNA
 Attaché au cabinet du ministre
 Brazzaville

COOK ISLANDS/ÎLES COOK/ISLAS COOK

Joshua MITCHELL
 Director
 Offshore Fisheries
 Ministry of Marine Resources
 PO Box 85
 Rarotonga
 Phone: +682 28730
 Fax: +682 29721
 E-mail: j.mitchell@mmr.gov.ck

COSTA RICA

Luis PARIS
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Costa Rica ante la FAO
 Viale Liegi 2, int. 8
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 E-mail: misfao@tiscali.it

Jorge REVOLLO
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada ante la Santa Sede
 Via G.B. Benedetti 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 E-mail: misfao@tiscalinet.it

Greta PREDELLA
 Asistente
 Representación Permanente de la
 República de Costa Rica ante la FAO
 Viale Liegi 2, int. 8
 00197 Roma, Italia
 E-mail: misfao2005@yahoo.it

Antonio PORRAS PORRAS
 Director-General Técnico
 Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura
 San José
 Phone: +506 22481130
 Fax: +506 22481196
 E-mail: porrasantonio1@yahoo.com

CÔTE D'IVOIRE

Aboubakar BAKAYOKO
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
 Ambassade de la République de
 Côte d'Ivoire
 Via Guglielmo Saliceto 6/8/10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44231129
 E-mail: a_bakayoko29@yahoo.fr

Lida Lambert BALLOU
 Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
 Ambassade de la République de
 Côte d'Ivoire
 Via Guglielmo Saliceto 6/8/10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44231129
 Fax: +39 06 44292531

Anvra Jeanson DJOBO
 Directeur des produits halieutiques
 Ministère de la production animale et des
 ressources halieutiques
 01 BP 5521
 Abidjan
 Phone: +225 21356169
 Fax: +225 21350409
 E-mail: jeanson_7@hotmail.com

CUBA

Enrique Moret Echeverría
 Embajador ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 de Cuba ante la FAO
 Via Licinia 13a
 00153 Roma, Italia
 Phone: +39 06 5781123
 Fax: +39 06 5780614
 E-mail: faoprub@miscuba.191.it

CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE

Christina PITTA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 6868038
 E-mail: christina.pitta@yahoo.com

CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/REPÚBLICA CHECA

Zdenek ADAMEK
 Scientist of Research Institute
 The Aquaculture and Hydrobiology Department
 38925 Vodnany
 Phone: adamek@ivb.cz

Daniela MOYZESOVA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi 322
 00192 Rome, Italy
 Phone: +39 335 7356292
 Fax: +39 06 3244466
 E-mail: daniela.czechpresidency@gmail.com

Andrea PONDELÍCKOVÁ
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi 322
 00192 Rome, Italy
 Phone: +39 334 611 8799
 Fax: +39 06 32 44466
 E-mail: andrea.pondelickova@seznam.cz

Katerina TOMASOVA
 Secretary of the Czech National Committee for
 Cooperation with FAO
 Ministry of Agriculture
 Tesnov 17
 117 05 Prague 1
 Phone: +420 221 812 392
 E-mail: katerina.tomasova@mze.cz

Rita LOURENCO
Officer
Embassy of the Czech Republic
Via dei Gracchi 322
00192 Rome, Italy
E-mail: rl.czechpresidency@gmail.com

Kai STOLZENBURG
Prague

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
KOREA/RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA
POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

Hyo Sik KIM
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto 26
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: +39 06 54210090

Song Chol RI
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto 26
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749

DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA

Søren SKAFTE
Permanent Representative to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli 50
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 9774831/333

ECUADOR/ÉQUATEUR

Monica MARTINEZ
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni 8
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 45439007
Fax: +39 06 8076271

Carlos R. RUIZ CORNEJO
Quito

EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO

Mohamed FATHY OSMAN
Chairman
General Authority for Fish Resources
Development
Ministry of Agriculture and Land Reclamation
4 Tieran St.
Cairo
Phone: +202 22620130
Fax: +202 22620117

Abdel Aziz HOSNI
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria 267 (Villa Savoia)
00199 Rome, Italy
Phone: +39 06 8548956

EL SALVADOR

Manuel OLIVA
Director CENDEPESCA
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Final 1a Av. Norte y Av. Manuel Gallardo
Sta Tecla, La Libertad
San Salvador
Phone: +503 22280034
Fax: +503 22280074

Maria Eulalia JIMENEZ
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Embajada de la República de El Salvador
Via Gualtiero Castellini 13
00197 Rome, Italia
Phone: +39 06 8076605
Fax: +39 06 8079726

ERITREA/ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Eritrea
Via Boncompagni 16 - 3rd Floor
00187 Rome, Italy
Phone: +39 06 42741293
Fax: +39 06 42086806
E-mail: yohannes_tensue@live.com

ESTONIA/ESTONIE

Madis REINUP
Head of Department of Fisheries Economy
Ministry of Agriculture
39/41 Lai Street
Tallinn 15056
E-mail: madis.reinup@agri.ee

EUROPEAN COMMUNITY (Member Organization)/COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (Organisation membre)/COMUNIDAD EUROPEA (Organización Miembro)

Constantin ALEXANDROU
 Chef d'Unité
 Affaires internationales, droit de la mer et
 organisations régionales de pêche
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 2969493
 E-mail: constantin.alexandrou@ec.europa.eu

Antonio FERNANDEZ AGUIRRE
 Affaires internationales, droit de la mer et
 organisations régionales de pêche
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 22951611
 E-mail: antonio.fernandez-aguirre@ec.europa.eu

Roberto CESARI
 Chef de Secteur
 "Organisation régionale de pêche"
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 2994276
 E-mail: roberto.cesari@ec.europa.eu

Jean Pierre VERGINE
 Administrateur, Politique de contrôle des pêches
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 22951039
 E-mail: jean-pierre.vergine@ec.europa.eu

Staffan EK WALL
 Administrateur
 Organisations régionales de pêche
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 2996907
 E-mail: staffan.ekwall@ec.europa.eu

Sofie BODIN
 Assistant Policy Officer
 Politique de contrôle des pêches
 Direction générale MARE
 200 rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 2972145
 Fax: +32 2 296 2338
 E-mail: sofie.bodin@ec.europa.eu

Benito MARIN HERRERO
 Délégation de la Commission européenne près le
 Saint-Siège, l'Ordre de Malte et des
 Organisations des Nations Unies
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 679 7823
 Fax: +39 06 6797830
 E-mail: benito.marin-herrero@ec.europa.eu

Carlos ALDEREGUIA
 LDRAC Executive Secretary
 Personal Advisory Council
 Madrid
 Phone: +34 672005353

Franco ZAMPOGNA
 Administrator, Head of Fisheries Statistics
 Section EUROSTAT
 5, rue Weicker L2721
 Luxembourg
 Phone: +352 4301 37268
 E-mail: franco.zampogna@ec.europa.eu

FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA

Markku ARO
 Counsellor of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Department of Fisheries and Game
 FI-00023 Government
 PO Box 30
 Helsinki
 E-mail: markku.aro@mmm.fi

Petri SUURONEN
 Research Director
 Finnish Game Fisheries Research Institute
 PO Box 2
 FI-00791 Helsinki

Inka RASANEN
 Programme Officer
 Embassy of the Republic of Finland
 Via Lisbona 3
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 852231

FRANCE/FRANCIA

Delphine LEGUERRIER SAUBOUA SURAUD
 Chef du bureau des affaires européennes et
 internationales
 Sous-Direction des ressources halieutiques
 Direction des pêches maritimes et de
 l'aquaculture
 Ministère de l'agriculture et de la pêche
 3 Place de Fontenoy
 75007 Paris
 Phone: +33 0149558236
 E-mail: delphine.leguerrier@agriculture.gouv.fr

Jean-Jacques SOULA
 Conseiller scientifique
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Représentation permanente de la France
 auprès de l'OAA
 Corso del Rinascimento, 52
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 68405220
 Fax: +39 06 6892692
 E-mail: jean-jacques.soula@diplomatie.gouv.fr

Philippe GROS
 Institut français de recherche et d'exploration
 de la mer (IFREMER)
 BP 70
 29280 Brest
 E-mail: philippe.gros@ifremer.fr

Marc GHIGLIA
 Directeur de l'Union des armateurs à la pêche
 de France (UAPF)
 Paris
 Phone: +33 01 42 66 32 60
 Fax: +33 01 47 42 91 12
 E-mail: uapf@wanadoo.fr

GABON/GABÓN

Dominique MOUELE
 Directeur général des pêches
 et de l'aquaculture
 BP 9498
 Libreville
 Phone: +241 748992
 Fax: +241 764602
 E-mail: dgpa_gabon@yahoo.fr

GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA

Walter DÜBNER
 Division 622
 Federal Ministry of Food, Agriculture
 and Consumer Protection
 Berlin
 E-mail: walter.duebner@bmelv.bund.de

Ingo STUERMER
 Division N13
 Federal Ministry for the Environment, Nature
 Conservation and Nuclear Safety
 Berlin

Marc NOLTING
 Deutsche Gesellschaft für Technische
 Zusammenarbeit (GTZ)
 Eschborn

GHANA

Adelaide BOATENG-SIRIBOE
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Ghana
 Via Ostriana 4
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8608792
 Fax: +39 06 8608792
 E-mail: fao@ghanaembassy.it

GREECE/GRÈCE/GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
 Minister Plenipotentiary (Agricultural Affairs)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Greece
 Viale G. Rossini 4
 00198 Rome, Italy

Constantinos STAMATOPOULOS
 Fisheries Consultant
 Ministry of Rural Development and Food
 2, Acharnon Street
 10438 Athens
 E-mail: cstamat@gmail.com

GUATEMALA

Carmen SANDOVAL DE CORADO
 Viceministra de Ganadería, Recursos
 Hidrobiológicos y Alimentación
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y
 Alimentación MAGA
 Ciudad de Guatemala
 E-mail: carmen.sandoval@maga.gob.gt

Fraterno DIAZ MONGE
 Coordinador de la Unidad de Manejo de la Pesca
 y Acuicultura UNIPESCA
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y
 Alimentación MAGA
 Ciudad de Guatemala
 E-mail: unipescas04@yahoo.com.mx

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Via dei Colli della Farnesina 128
 00194 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44231743
 Fax: +39 06 44231743
 E-mail: Misfao.Guatemala@gmail.com

GUINEA/GUINÉE

Raymond OUNOUTED
Ministre de la pêche et de l'aquaculture
BP 307
Conakry
Phone: +224 30413660

Koikoi SAKOU
Directeur général du Bureau de stratégie et de
développement
Ministère de la pêche et de l'aquaculture
BP 307
Conakry

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou DIALLO
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori 9b/13
00197 Rome, Italie
Phone: +39 06 8078989
E-mail: ambaguineerome1@virgilio.it

Abdoulaye TRAORE
Conseiller économique
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori 9b/13
00197 Rome, Italie

HAÏTI/HAÏTI/HAÏTÍ

Marie Laurence DURAND
Premier secrétaire
Représentant permanent suppléant
auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Haïti
Via di Villa Patrizi 7 - 7A
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44254106/7
Fax: +39 06 44254208
E-mail: ambhaiti@haiti2006.191.it

HONDURAS

Maria Gabriela PINEDA OCCHIENA
Directora General de Pesca
Tegucigalpa
Phone: +504 2391994
Fax: +504 2391994
E-mail: digepesca@yahoo.com

Giampaolo RIZZO ALVARADO
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
Embajada de la República de Honduras
Via Giambattista Vico 40, int. 8
00196 Roma, Italia
E-mail: gri330.fao@honduras.com

Mayra REINA DE TITTA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Embajada de la República de Honduras
Via Giambattista Vico 40, int. 8
00196 Rome, Italia
E-mail: mayrareina@libero.it

HUNGARY/HONGRIE/HUNGRIA

Karoly PINTER
Chief
Department of Fisheries and Water Management
Ministry of Agriculture and Rural Development
Kossuth Lajos-tér 11
1860 Budapest 55. PF 1
Budapest

ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA

Stefan ASMUNDSSON
Director
Department of International Affairs
Ministry of Fisheries and Agriculture
Skulagata, 4
150 Reykjavík
Phone: +354 5458300
Fax: +354 5521160
E-mail: Stefan.asmundsson@slr.stjr.is

Jon Egill EGILSSON
Ambassador
Director
Natural Resources and Environmental Affairs
Ministry for Foreign Affairs
Raudararstigur, 25
IS-150 Reykjavík
Phone: +354 5459900
Fax: +354 5624878
E-mail: jon.egill.egilsson@utn.stjr.is

Gudni BRAGASON
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Iceland
Via di San Saba 12
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57250509
E-mail: gudni@mfa.is

Brynhildur BENEDIKSDOTTIR
Special Adviser
Department of International Affairs
Ministry of Fisheries and Agriculture
Skulagata, 4
150 Reykjavík
Phone: + 354 5458300
E-mail: brynhildur.benediksdottir@slr.stjr.is

Kristjan THORARINSSON
 Vice-Chair
 The Fisheries Association of Iceland
 Population Ecologist
 Federation of Icelandic Fishing Vessel Owners
 Borgartún, 35
 105 Reykjavík
 Phone: + 354 5910300
 E-mail: k@liu.is

Virginie Sarah VIAENE
 Temporary Assistant
 Permanent Mission of Iceland to FAO
 Via di San Saba 12
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 57250509
 Fax: +39 06 5758012
 E-mail: vov.aene@gmail.com

INDIA/INDE

Tarun SHRIDHAR
 Joint Secretary (Fisheries)
 Department of Animal Husbandry, Dairying
 and Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Room No. 221-A - Krishni Bhawan
 New Delhi
 Phone: +91 11 2338 1994
 Fax: +91 11 2307 0370

INDONESIA/INDONÉSIE

Sukoyono SUSENO
 Minister's Adviser on Economic, Social
 and Cultural Affairs
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Gd Mina Bahari II, Lt.17
 Jl. Medan Merdeka Timur No 16
 Jakarta Pusat
 Phone: +62 21 3522516
 E-mail: ssn_id@yahoo.com

Purwito MARTOSUBROTO
 Minister's Adviser
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16
 10110 Jakarta
 Phone: +62 21 3519070 ext. 7305/7335
 Fax: +62 21 3520394
 E-mail: purwitom@gmail.com

Nilanto PERBOWO
 Director, Fisheries Resource Management
 Director-General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Harsono RM 3, Ragunan, Pasaer Minggu
 12550 Jakarta
 Phone: +62 21 7811672
 E-mail: perbowon@cbn.net.id

Tri HARIYANTO
 Director, Fish and Environment Health
 Director-General of Aquaculture
 Jakarta

Anto SUNARYANTO
 Director
 Directorate of Coastal Community Empowerment
 Jl. Medan Merdeka Timur No 16
 Jakarta
 Phone: +62 0213520768
 Fax: +62 0213520768
 E-mail: asunaryanto@yahoo.com

Purnomo A. CHANDRA
 Counsellor
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150

Endhay KUSNENDAR
 Director
 Agency for Marine and Fisheries Research
 Research Center for Aquaculture
 Jl. Raya Ragunan 20, Pasar Minggu
 12540 Jakarta
 Phone: +62 217816730
 E-mail: endhay_kontara@yahoo.co.id

BADRUDIN
 Researcher at Capture Research and
 Development, BRKP
 Jakarta

Handi SANTOSA
 Deputy Director for Law of the Sea and
 Space Law
 Ministry of Law and Human Right affairs
 Jakarta

Erizal SODIKIN
 Agricultural Attaché
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania 55
 00187 Rome, Italy

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Javad SHAKHS TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

Seyed Morteza ZAREI
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

Alireza MOHAMER
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via Aventina 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

ITALY/ITALIE/ITALIA

Pietro SEBASTIANI
 Permanent Representation of the Republic
 of Italy to FAO
 Piazza Margana 19
 00186 Rome
 Phone: +39 06 6977961
 Fax: +39 06 6796352
 E-Mail: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Chiara ORTENZI
 Functionaire
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'Arte 16
 Rome
 Phone: +39 0659084504
 E-mail: c.ortenzi@politiqueagricole.gov.it

Nicoletta DE VIRGILIO
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'Arte 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 59084222
 Fax: +39 06 59084186
 E-mail: n.devirgilio@politicheagricole.gov.it

Dario CAU
 Lieutenant
 Italian Coast Guard Headquarters
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Viale dell'Arte 16
 Rome
 Phone: +39 06 59084527
 E-mail: dario.cau@mit.gov.it;
 FMC@guardacostiera.it

Stefano CATAUDELLA
 Professor
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Viale dell'Arte 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 72595957
 Fax: +39 06 72595965
 E-mail: cataudel@uniroma2.it

Rosa CAGGIANO
 Ministry of Agriculture Food and Forestry
 Policies
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale dell'Arte 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 59084777
 Fax: +39 06 59084186
 E-mail: r.caggiano@politicheagricole.gov.it

Jessyama FORLINI
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry Policies
 Via XX Settembre 20
 00187 Rome
 Phone: +39 06 46653092
 Fax: +39 06 46653192
 E-mail: j.forlini@politicheagricole.gov.it

JAPAN/JAPON/JAPÓN

Masanori MIYAHARA
 Counsellor
 Fisheries Agency
 Tokyo

Takashi KOYA
 Senior Fisheries Negotiator
 International Affairs Division
 Fisheries Agency
 Tokyo

Hideki MORONUKI
 Assistant Director
 Ecosystem Conservation Office
 Resources and Environment Research
 Division
 Fisheries Agency
 Tokyo

Katsumasa MIYAUCHI
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Fisheries Agency
 Tokyo

Shohei OKANO
 Ecosystem Conservation Office
 Resources and Environment Research Division
 Fisheries Agency
 Tokyo

Tetsuya KAWASHIMA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella 60
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 487 99411
 Fax: +39 06 488 5109
 E-mail: tetsuya.kawashima@mofa.go.jp

Konomu KUBO
 Secretary
 Japan Whaling Association
 Tokyo

Yoshihiro TAKAGI
 Special Adviser
 Overseas Fishery Cooperation Foundation
 Tokyo

Dan GOODMAN
 Councillor
 The Institute of Cetacean Research
 Tokyo

Yoshio KANEKO
 Global Guardian Trust
 Tokyo

KENYA

Jacinta NGWIRI
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Kenya
 Via Archimede 164
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 331 8561912
 Fax: +39 06 828077
 E-mail: jacintamngwiri@yahoo.com

KIRIBATI

Raikaon TUMOA
 Principal Fisheries Officer
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Development
 PO Box 64
 Bairiki, Tarawa
 Phone: +686 28095
 Fax: +686 28295
 E-mail: raikaont@fisheries.gov.ki

KUWAIT/KOWEÏT

Haidar Ali MURAD
 Deputy Director-General
 Public Authority for Agriculture Affairs
 and Fish Resources
 PO Box 21422
 Safat 13075
 Phone: +965 22254100
 Fax: +965 66470017
 E-mail: drmurad@yahoo.com

Ali AL-JEMEIEI
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of Kuwait to FAO
 Via Aventino 36
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590

Faisal AL-HASAWI
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of Kuwait to FAO
 Via Aventino 36
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_FAO@tiscali.it

Manar AL-SABAH
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the
 State of Kuwait to FAO
 Viale Aventino 36 int. 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 E-mail: kuwait_FAO@tiscali.it

LATVIA/LETTONIE/LETONIA

Normunds RIEKSTINS
 Head of Fisheries Policy Department
 Ministry of Agriculture
 Republikas laukums 2, LV-1981 Riga
 Phone: +371 7027010
 Fax: +371 7027512
 E-mail: zm@zm.gov.lv

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA

Atig DRAWIL-HUNI
 Scientific Advisor
 Secretariat of the Marine Wealth
 Tripoli
 Fax: +218 213330666

Salem ZGOZI
 Director
 Fisheries Directorate
 Marine Research Center
 General Authority for the Marine Wealth
 Tripoli

Talal MARAI
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Torquato Taramelli 30, Int. 10
 00197 Rome, Italy

Mahmud SAWAN
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Torquato Taramelli 30, Int. 10
 00197 Rome, Italy

MADAGASCAR

Mamy Andriamalala RAMANANTSOA
 Directeur général de la pêche et des ressources
 halieutiques
 Ministère de l'agriculture, élevage et pêche
 BP 1699
 101 Antananarivo
 Phone: +261 320248421
 E-mail: ram_mamy1@yahoo.fr

Alice RASOLONJATOVO
 Directeur de l'Aquaculture
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage
 et de la pêche
 BP 1699
 Antananarivo
 Phone: +261 320266400
 E-mail: rasolona@yahoo.fr

MALAWI

Moses BANDA
 Chief Fisheries Officer (Research)
 PO Box 27
 Monkey-Bay
 Phone: +265 1 587 249
 E-mail: mafri@sdpn.org.mw

Alexander BULIRANI
 Director of Fisheries
 PO Box 593
 Lilongwe
 Phone: +265 1 788 094
 E-mail: bulirani@sdpn.org.mw

MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA

Dato' Ahamad SABKI MOHMOOD
 Deputy Director General (Development)
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Agro-Based Industry
 Level 6, Wisma Tani, Block 4G2
 No. 30, Persiaran Perdana, Presint 4
 62628 Putrajaya
 Phone: +603 8870 4005
 Fax: +603 8889 2460
 E-mail: tkpp01@dof.gov.my

Azman Mohd SAAD
 Agriculture Attaché
 Agriculture Attaché Office
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 841 7026
 Fax: +39 06 8555 110
 E-mail: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.191.it

Azhar MOHD ISA
 Assistant Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Agriculture Attaché Office
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: 39 06 841 9296
 Fax: +39 06 8555 110
 E-mail: agri.aaa@ambasciatamalaysia.191.it

MALDIVES/MALDIVAS

Hussain Rasheed HASSAN
 Minister of State for Fisheries and Agriculture
 Ministry of Fisheries and Agriculture
 Ghaazee Building, Ameer Ahmed Magu
 Malé
 Phone: +960 3322625
 Fax: +960 3326558
 E-mail: hussain.hassan@fishagri.gov.mv

Hussain SINAN
 Senior Research Officer
 Ministry of Fisheries and Agriculture
 Ghaazee Building
 Ameer Ahmed Magu
 Malé
 Phone: +960 332 2625
 E-mail: hussain.sinan@fishagri.gov.mv

MALI/MALÍ

Madeleine Bâ DIALLO
 Ministre de l'élevage et de la pêche
 Ministère de l'élevage et de la pêche
 Bamako

Seydou COULIBALY
 Conseiller technique
 Ministère de l'élevage et de la pêche
 BP 3034
 Bamako
 Phone: +223 66791644
 Fax: +223 20235157
 E-mail: seydou.coulibaly@mep-mali.org

Gaoussou DRABO
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Mali
 Via Antonio Bosio 2
 00161 Rome, Italie
 E-mail: amb.malirome@tiscalinet.it

MAURITANIA/MAURITANIE

Aly OULD HAIBA
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République
 islamique de Mauritanie
 Via Paisiello 26, int. 5
 00198 Rome, Italie

Mohamedine FALLOULD ABDI
 Conseiller technique du ministre
 Ministère des pêches et de l'économie maritime
 BP 137
 Nouakchott
 E-mail: mfabdi@peches.gov.mr

Brahim OULD MAHFOUD
 Directeur de la pêche industrielle
 Ministère des pêches et de l'économie maritime
 BP 137
 Nouakchott
 Phone: +222 5252476
 Fax: +222 5253146
 E-mail: bahamouldmahfoud@yahoo.fr

Sidi Ali OULD SIDI BOUBACAR
 Directeur
 Centre d'animation sociale et d'apprentissage aux
 métiers de la pêche artisanale et continentale
 Ministère des pêches et de l'économie maritime
 BP 137
 Nouakchott
 Phone: +222 5259900
 Fax: +222 5259901
 E-mail: pdpas07@yahoo.fr

Marièm MINT MOHAMED AHMEDOU
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République islamique
 de Mauritanie
 Via Paisiello 26, int. 5
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85351530
 Fax: +39 06 85351441

MAURITIUS/MAURICE/MAURICIO

Munesh MUNBODH
 Director of Fisheries
 Ministry of Agro Industry, Food Production
 and Security
 4th Floor, LICI Building, John Kennedy Avenue
 Port-Louis
 Phone: +230 2087989
 Fax: +230 2081929
 E-mail: mumunbodh@mail.gov.mu

Yajoshi BASANT RAI
 Divisional Scientific Officer
 Albion Fisheries Research Center
 Ministry of Agro Industry, Food Production
 and Security
 Albion petite rivière
 Port Louis
 Phone: +230 2384100
 E-mail: ybasant_rai@mail.gov.mu

Denis CANGY
 Alternate Permanent Representative
 Consulate of the Republic of Mauritius
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 44245652
 Fax: +39 06 44245659
 E-mail: consmaur@libero.it

MEXICO/MEXIQUE/MÉXICO

Miguel Angel CISNEROS
 Director en Jefe
 Instituto Nacional de Pesca
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo,
 Pesca y Alimentación
 Pitágoras 1320. Sta Cruz Atoyac
 México DF
 E-mail: miguel.cisneros@inapesca.sagarpa.gob.mx

Diego SIMANCAS
 Segundo Secretario
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani 16
 00161 Roma, Italia
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

Andres SEEFOO
Subdirector de Tecnología
Instituto Nacional de Pesca
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo,
Pesca y Alimentación
Pitágoras 1320, Sta Cruz Atoyac
México DF

Cecile DE MAULEON
Assistant
Embajada de los Estados Unidos Mexicanos
Via Lazzaro Spallanzani 16
00161 Roma, Italia
Phone: +39 06 441151
E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

MOROCCO/MAROC/MARRUECOS

Zakia DRIOUICH
Directrice des pêches maritimes
et de l'aquaculture
Ministère de l'agriculture et de la pêche
maritime
BP 476
Agdal Rabat
Phone: +212 37688246/44
Fax: +212 37688245
E-mail: driouich@mpm.gov.ma

Youssef OUATI
Chef de la Division de la coopération
Département de la pêche maritime
Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
BP 476
Agdal Rabat
Phone: +212 37688162
Fax: +212 37688194
E-mail: ouati@mpm.gov.ma

Ahmed JOUKER
Chef de la Division de la gestion des accords
de pêche
Département de la pêche maritime
Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime
BP 476
Agdal Rabat
Phone: +213 37 688212
Fax: +212 37 688213
E-mail: jouker@mpm.gov.ma

Salah BEN CHERIFI
Ingénieur en chef
Chef du Département des ressources halieutiques
Institut national de recherche halieutique
2, rue Tiznit
20000 Casablanca
Phone: +212 022 200245
Fax: +212 022 268857
E-mail: benchrifi@inrh.org.ma

Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO
Ambassade du Royaume du Maroc
Via Lazzaro Spallanzani 8-10
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 4402524/87
Fax: +39 06 4402695
E-mail: sifamaroma@ambasciatadelmarocco.it

MOZAMBIQUE

Victor Manuel BORGES
Vice-Minister for Fisheries
Ministry of Fisheries
Rua Consiglieri Pedroso, 347
PO Box 1723
Maputo

Carla Elisa MUCAVI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Mozambique
Via Filippo Corridoni 14
00195 Rome, Italy
Phone: +39 06 37514675
Fax: +39 06 37514699
E-mail: sec@ambasciatamozambico.it

Simeao LOPES
Director of the National Institute for Fishery
Development
Av. Marginal Parcela 141/8
PO Box 2473
Maputo
Phone: +258 21490807
E-mail: slopes@idppe.org

Angelica DENGU
Chief of the Department for International
Cooperation
Ministry of Fisheries
Rua Consiglieri Pedroso, 347
PO Box 1723
Maputo
Phone: +258 21325087
E-mail: adengo@mozpesca.gov.mz

Manuel CASTIANO
Chief of the Department of Fisheries
Administration
Ministry of Fisheries
Rua Consiglieri Pedroso, 347
PO Box 1723
Maputo
E-mail: mcastiano@mozpesca.gov.mz

NAMIBIA/NAMIBIE

Frans TSHEEHAMA
 Permanent Secretary
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street
 Windhoek
 Phone: +246 61 2053007
 Fax: +246 61 224566
 E-mail: ftsheehama@mfmr.gov.na

Alushe HITULA
 Acting Deputy Director of Aquaculture
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street
 Windhoek
 Phone: +246 61 2053114
 Fax: +246 61 220558
 E-mail: alushe@iway.no

Bonifatius AMUTSE
 Deputy Director
 Monitoring Control and Surveillance (MCS)
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Goethe Street
 Private Bag 13355
 Windhoek
 Phone: +264 61 2053013
 Fax: +264 61 240412
 E-mail: bamutse@mfmr.gov.na

Anna ERASTUS
 Director
 Policy, Planning and Economics (PPE)
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Goethe Street
 Private Bag 13355
 Windhoek
 Phone: +264 612053127
 Fax: +264 61224566
 E-mail: anerastus@mfmr.gov.na

Olivia Ndapewa SHOOYA
 Administrative Assistant
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Goethe Street
 Private Bag 13355
 Windhoek
 Phone: +264 61 2053011
 Fax: +264 61 224566
 E-mail: oshooya@mfmr.gov.na

NETHERLANDS/PAYS-BAS/PAÍSES BAJOS

Reinder SCHAAP
 Counsellor for Fisheries and Marine Biodiversity
 Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 The Hague

Martijn PEIJS
 Senior Policy Advisor for Fisheries
 and Marine Biodiversity
 Department of Nature
 Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 The Hague

Krista JANSEN
 Intern
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane 6
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740306
 Fax: +39 06 5744927
 E-mail: rof@minbuza.nl

**NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE/
NUEVA ZELANDIA**

Jane WILLING
 Director, International Fisheries
 Ministry of Fisheries
 PO Box 1020
 Wellington

Cathie MC GREGOR
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of New Zealand
 Via Clitunno 44
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8537501
 Fax: +39 06 4402984
 E-mail: cathie.mcgregor@mfat.govt.nz

Gerard VAN BOHEMEN
 Director and International Legal Adviser
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Wellington

Alastair MACFARLANE
 General Manager
 New Zealand Seafood Industry Council
 Private Bag 24-901
 Wellington

NICARAGUA

Mónica ROBELO RAFFONE
Embajadora
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República de Nicaragua
Via Brescia 16
00198 Roma, Italia
Phone: +39 06 8413471
Fax: +39 06 85304079
E-mail: embanicitalia@hotmail.com

Danilo Roman ROSALES PICHARDO
Vicepresidente Ejecutivo
Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura
Managua
Phone: +505 2487150
Fax: +248 7151
E-mail: drosales@inpesca.gob.ni

NIGERIA/NIGÉRIA

Mohammed MU'AZU
Fisheries Department
Federal Ministry of Agriculture and
Water Resources
Area 11, Garki - P.M.B. 135
Abuja
Phone: +23 433 735943
E-mail: modmazu@yahoo.com

Evaristus Esong EDET
Marine Fisheries Resources Monitoring, Control
and Surveillance Branch
Federal Department of Fisheries
Victoria Island
Lagos
Phone: +234 803 8632732
E-mail: mcslagos@yahoo.com

NORWAY/NORVÈGE/NORUEGA

Johán H. WILLIAMS
Director-General
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
PB 818 Dep.
0032 Oslo
Phone: +47 22 24 64 40
E-mail: jhw@fkd.dep.no

Marit H. HELLER
Adviser
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
PB 8118 Dep.
0032 Oslo
Phone: +47 99 511616
E-mail: marit.heller@umb.no

Terje LØBACH
Senior Adviser
Directorate of Fisheries
PB 185 Sentrum
5804 Bergen
Phone: +47 90835495
E-mail: terje.lobach@fiskeridir.no

Svein MUNKEJORD
Senior Adviser
Directorate of Fisheries
PB 185 Sentrum
5804 Bergen
Phone: +47 975 05219
E-mail: svein.munkejord@fiskeridir.no

Alf Hakon HOEL
Associate Professor
University of Tromsø
9037 Tromsø
E-mail: alf.hakon.hoel@ait.no

Brit FISKNES
Senior Adviser
NORAD
PO Box 8034 DEP
0030 Oslo
E-mail: brit.fisknes@norad.no

Einar TALLAKSEN
Senior Adviser
Ministry of Foreign Affairs
PO Box 8114 Dep
0032 Oslo
Phone: +47 22 24 36 24
E-mail: eta@mfa.no

Astrid HOLTAN
Deputy Director General
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Phone: +47 22246482
E-mail: astrid.holtan@fkd.dep.no

Asmund BJORDAL
Director
Fisheries and Coastal Affairs
Institute of Marine Research
PO Box 1870
N 5817 Bergen

Aksel R. EIKEMO
Director
Directorate of Fisheries
PB 185 Sentrum
5804 Bergen
Phone: +47 91143577
E-mail: aksel.eikemo@fiskeridir.no

Silje REM
 Adviser
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PB 8118 DEP
 0032 Oslo
 Phone: +47 22 24 6345
 Fax: +47 22 24 2667
 E-mail: silje.rem@fkd.dep.no

OMAN/OMÁN

Ibrahim AL BUSAIDI
 Director General
 Fisheries Resources Development
 Ministry of Fisheries Wealth
 PO Box 427
 Muscat
 Phone: +968 24696369
 Fax: +968 24698267
 E-mail: ibrooo@ibrooo.com

Rasmi MAHMOUD
 Coordinator with UN agencies in Rome
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36300545
 Fax: +39 06 3296802

PAKISTAN/PAKISTÁN

Ali Afridi MUHAMMAD
 Secretary
 Ministry of Livestock and Dairy Development
 8th Floor, Shaheed-i-Millat Secretariat
 Jinnah Avenue
 Islamabad
 Phone: +92 51924414
 Fax: +92 51924413

Nasim AKHTAR
 Chief Executive Officer
 Fisheries Development Board - Pakistan
 ASI, Building, NARC Parkroad
 Chakshahzad
 Islamabad
 Phone: +92 519255689
 Fax: +92 519255690
 E-mail: nasimakhtar_2000@yahoo.com

Hayat MUHAMMAD
 Fisheries Development Commissionee
 Ministry of Livestock and Dairy Development
 8th Floor, Shaheed-i-Millat Secretariat
 Jinnah Avenue
 Islamabad
 Phone: +92 519208267
 Fax: +92 519212630
 E-mail: drmuhammadhayat@yahoo.com

PANAMA/PANAMÁ

Orlando BERNAL
 Licenciado en Biología
 Jefe del Departamento de Ordenación
 Autoridad de los Recursos Acuáticos
 de Panamá
 Via Simón Bolívar -Transitmica
 Bella Vista
 Phone: +507 5116000
 Fax: +507 5116013

Horacio MALTEZ
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Panamá ante la FAO
 Viale Regina Margherita 239, piso 4
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44265429
 Fax: +39 06 44252332
 E-mail: ambpanfao@libero.it

PARAGUAY

Liz Haydee CORONEL CORREA
 Consejera
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Via Firenze 43, Scala A, int 17
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4741715
 Fax: +39 06 4745473
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

PERU/PÉROU/PERÚ

Carlos ROCA CÁCERES
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci 2/B, int. 5
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-Mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Félix Ricardo DENEGRI BOZA
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci 2/B, int. 5
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-Mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Manuel ALVAREZ ESPINAL
 Consejero
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci 2/B, int. 5
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

PHILIPPINES/FILIPINAS

Noel DE LUNA
 Agricultural Attaché
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746621
 Fax: +39 06 39740872
 E-mail: noeldeluna@gmail.com

Esteban PAGARAN
 Assistant Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746621
 Fax: +39 06 39746622
 E-mail: enpagaran@yahoo.com

POLAND/POLOGNE/POLONIA

Zbigniew KARNICKI
 Chief Advisor on Common Fisheries Policy
 of European Union
 Sea Fisheries Institute
 Ul. Kollatrasja 1
 81 332 Gdynia
 Phone: +48 (0)587356219
 Fax: +48 (0)587356110
 E-mail: zkarnicki@mir.gdynia.pl

Lidia KACALSKA-BIENKOWSKA
 Head of Fish Markets Unit
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 Warsaw

Monica DULIAN
 Intern
 Embassy of the Republic of Poland
 Via Pietro Paolo Rubens 20
 00197 Rome, Italy

PORTUGAL

Emília BATISTA
 Director for Fishing Resources
 General Directorate for Fisheries and Aquaculture
 Ministry of Agriculture, Rural Development
 and Fisheries
 Av. Brasília
 1449-030 Lisboa
 Phone: +351 213035850
 Fax: +351 213035922
 E-mail: ebatista@dgpa.min-agricultura.pt

Antonio PINHO
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Portuguese Republic
 Viale Liegi 21
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8085945
 E-mail: adp@embportroma.it

REPUBLIC OF KOREA/RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA DE COREA

Il Jeong JEONG
 Director
 Ministry for Food and Agriculture
 Forestry and Fisheries
 88, Gwanmen-ro, Gwacheon-si
 Gyeonggi-do
 Phone: +82 2 5002422
 Fax: +82 2 5039124
 E-mail: ijeong@korea.kr

Doo Hae AN
 Senior Scientist
 National Fisheries Research and Development
 408 1 strong-st, Gijong-emp
 Gijong-Kun Busan
 Phone: +82 51 7202320
 Fax: +82 51 7202337
 E-mail: dhan@ntfro.go.kr

Jee Eun HA
 Deputy Director
 Ministry for Food and Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 88, Gwanmun-ro, Gwacheon-si
 Gyeonggi-do
 Phone: +82 2 5002427
 Fax: +82 2 5039174
 E-mail: jeeha@korea.kr

Kukhyun AHN
 Second Secretary
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 7 Sejongo (Doryeom-dong)
 Jongno-gn, Seoul 110-787
 Seoul
 Phone: +82 2 1007534
 Fax: +82 2 1007967

Hyo Jung JUNG
 Assistant Director
 Ministry for Food and Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 88 Gwonmun-Gwacheen
 Gyeonggt-do
 Phone: +82 2 5002428
 Fax: +82 3 5039174
 E-mail: idletomato@korea.kr

Hae Dong SEO
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Korea
 Via Barnaba Oriani 30
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 802461
 Fax: +39 06 80246259
 E-mail: hdseo68@hanmail.net

ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA

Marian CHIRIAC
 Counselor
 Ministry of Agriculture, Forestry and Rural
 Development
 Str. Nerva Traian Nr. 3
 BL 101 et 9, sect. 3
 Bucarest
 Phone: +402 16344429
 Fax: +402 13326132
 E-mail: marian.chiriac@anpa.ro

RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA

Olga SEDYKH
 Senior Expert of International Cooperation
 Department of the Federal Agency for Fisheries
 of the Russian Federation
 12 Rozhdestvensky Blvd.
 107996 Moscow
 Phone: +7 495 6247611
 Fax: +7 495 6289891
 E-mail: so@fishcom.ru

Kamil BEKYASHEV
 Head of Maritime and Fishery Law Division
 Russian Federal Research Institute of Fisheries
 and Oceanography (VNIRO)
 Moscow
 Phone: +7 499 2649387
 Fax: +7 499 2649187
 E-mail: profbek@mail.ru

Evgeny KATS
 Head of Legal Department
 Federal Agency for Fisheries of the Russian
 Federation
 Moscow
 Phone: +7 495 6080049
 Fax: +7 495 6214965
 E-mail: kats@fishcom.ru

Alexander OKHANOV
 Permanent Representation to FAO
 Representative of the Federal Agency for
 Fisheries
 Via Bolzano 1
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8557749
 Fax: +39 06 8557749
 E-mail: rubtsov@tiscali.it

SAN MARINO/SAINT-MARIN

Daniela ROTONDARO
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of San Marino
 Via Eleonora Duse 35
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8072511
 Fax: +39 06 8070072
 E-mail: ambsmarinofao@ambrsm.it

Vittorio FATTORI
 Rome

SAUDI ARABIA/ARABIE SAOUDITE/ARABIA SAUDITA

Abdelaziz bin Abdallah EL YEHYA
 Director-General
 Fisheries Management Department
 Ministry of Agriculture
 King Abdulaziz Rd
 11195 Riyadh
 E-mail: aayahya@gmail.com

Anwar bin Issa EL SONHEIR
 Director-General
 Aquaculture Department
 Ministry of Agriculture
 King Abdulaziz Rd
 11195 Riyadh
 Phone: +966 1 4031635
 Fax: +966 1 4031635
 E-mail: sunaehr@yahoo.com

Waleed Bin Khaled A. KRIMLIY
 Director
 Fisheries Development Division
 Fisheries Management Department
 Ministry of Agriculture
 King Abdulaziz Rd
 11195 Riyadh
 E-mail: waleed56@gmail.com

SENEGAL/SÉNÉGAL

Moustapha THIAM
 Adjoint au Directeur des pêches maritimes
 1 rue Joris, BP 289
 Dakar
 Phone: +221 33 8230137
 E-mail: dopm@orange.sn

Matar DIOUF
 Directeur de la pêche continentale
 Dakar
 E-mail: matardiouf363@yahoo.fr

SEYCHELLES

Veronique HERMINIE
 Principal Secretary
 Department of Natural Resources and Transport
 Ministry of Environment, Natural Resources
 and Transport
 Independence House
 Victoria
 Mahe
 E-mail: vherminie@gmail.com

Rondolph PAYET
 Managing Director
 Seychelles Fishing Authority
 Fishing Port
 Box 449
 Victoria, Mahe
 Phone: +248 670312
 Fax: +248 224508
 E-mail: rpayet@sfa.sc

SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA

Lubomir MICEK
 Counsellor
 Permanent Representative of the Slovak Republic
 to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina 144
 00194 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36715206
 Fax: +39 06 36715266
 E-mail: lubomir_micek@mfa.sk

Martin PODOLA
 Ministry of Agriculture
 Dobrovicova 12
 81266 Bratislava
 Phone: +421 2 59 266 548
 Fax: +421 2 59 266 756
 E-mail: martin.podola@land.gov.sk

SLOVENIA/SLOVÉNIE/ESLOVENIA

Rok TOMSIC
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Slovenia to FAO
 Via Leonardo Pisano 10
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 80914311
 Fax: +39 06 8081471
 E-mail: rok.tomsic@gov.si

SOMALIA/SOMALIE

Abukar Awes AWES
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Somali Republic
 to FAO
 c/o Via E.L. Cerva 80
 00143 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5033742
 Fax: +39 06 5033742

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/ SUDÁFRICA

Monde MAYEKISO
 Deputy Director General
 Marine and Coastal Management
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 Ministry of Environment and Tourism
 Private Bag X2
 Rogge Bay 8012
 Phone: +27 21 4023098
 Fax: +27 21 4196942
 E-mail: mmayekiso@deat.gov.za

Ntobeko BACELA
 Director
 Inshore Fisheries Management
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 Private Bag X2
 Rogge Bay 8012
 Phone: +27 21 4023577
 Fax: +27 21 4023086
 E-mail: nbacela@deat.gov.za

Beleman Petrose SEMOLI
 Deputy Director
 Marine Aquaculture
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 Ministry of Environment and Tourism
 Private Bag X2
 Rogge Bay 8012
 Phone: +27 214023534
 Fax: +27 214023009
 E-mail: bpsemoli@deat.gov.za

Mongezi NQORO
 Senior Policy Adviser
 International Marine and Fisheries Cooperation
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 Ministry of Environment and Tourism
 Private Bag X447
 Pretoria
 Phone: +27 12 3103627
 Fax: +27 12 3201714
 E-mail: mnqoro@deat.gov.za

Kwena KOMAPE
 Counsellor
 Embassy of the Republic of South Africa
 Via Tanaro 14
 00198 Rome, Italy

SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA

Alberto LOPEZ GARCIA-ASENJO
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762
 Fax: +39 06 6873076
 E-mail: repfao@tiscali.it

Carmen ASENCIO
 Subdirectora General Adjunta de Acuerdos
 y Organizaciones Regionales de Pesca
 Dirección General de Recursos Pesqueros
 y Acuicultura
 Secretaría General del Mar
 Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural
 y Marino
 Madrid
 Phone: +34 91 3476175
 Fax: +34 91 3476042
 E-mail: casencio@mapya.es

Carmen RODRIGUEZ MUÑOZ
 Jefa de Área
 Dirección General de Ordenación Pesquera
 Secretaría General del Mar
 Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural
 y Marino
 Madrid
 Phone: +34 91 3473694
 E-mail: carmenr@mapya.es

Angel OROZCO GOMEZ
 Agregado
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762
 Fax: +39 06 6873076

María Isabel DUQUE RODRIGUEZ
 Técnico
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de España
 (Oficina de los Representantes Permanentes
 Adjunto y Alternos)
 Largo dei Lombardi 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762
 Fax: +39 06 6873076

SRI LANKA

Saman UDAGEDARA
 Minister (Commercial)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige 2
 00198 Rome, Italy

SUDAN/SOUDAN/SUDÁN

Abdul Majeed MOHAMED
 Director General of Fisheries Directorate
 Federal Ministry of Animal Resources
 and Fisheries
 Al Shagara Street
 PO Box 293
 Khartoum
 Phone: +249 183 475995

Mohamed ELTAYEB ELFAKI
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Sudan
 Via Prati della Farnesina 57
 00194 Rome, Italy
 Phone: +249 0912982183

SWEDEN/SUÈDE/SUECIA

Tina LINDSTRÖM
 Senior Administrative Officer
 Ministry of Agriculture
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Phone: +468 405 3508
 Fax: +468 4054972
 E-mail: tina.lindstrom@agriculture.ministry.se

Rolf ÅKESSON
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 Fredsgatan 8
 Stockholm

Marco BLIXT
 Programme Officer
 Agriculture
 Swedish International Development Cooperation
 Agency
 Valhallavagen 199
 10525 Stockholm
 Phone: +46 8 6985394
 E-mail: marco.blixt@sida.se

Gunilla GREIG
 Head of Unit for Swedmar
 Swedish Board of Fisheries
 Göteborg

Staffan LARSSON
 Project Manager
 Swedish Board of Fisheries
 Göteborg
 Phone: +46 31 743 04 11
 Fax: +46 703 64 04 11

Johan SUNDBERG
 Head of Section
 Swedish International Development Cooperation
 Agency (SIDA)
 Valmallavägen 199
 SE-10525 Stockholm
 Phone: +46 8 698 5376
 E-mail: johan.sundberg@sida.se

Reine J. JOHANSSON
 Chairman
 Federation of Swedish Fishermen
 Stockholm
 Phone: +46 708 12 4591

THAILAND/THAÏLANDE/TAIANDIA

Wimol JANTRAROTAI
 Deputy Director-General of Department
 of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kaset Klang, Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: 66 2 5620529
 E-mail: wimolj@fisheries.go.th

Tritaporn KHOMAPAT
 Permanent Representative to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia 929, Villino M
 00189 Rome, Italy
 Phone: +39 06 30363687
 Fax: +39 06 30312700
 E-mail: thagri.rome@gmail.com

Sanchai TANDAVANITJ
 Senior Expert of International Fisheries Affairs
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kasetsart University Campus, Chatuchak
 Bangkok 10900

Waraporn PROMPOJ
 Director
 Fisheries Foreign Affairs Division
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Kaset Klang, Chatuchak
 Bangkok 10900
 Phone: +66 2 5620529
 Fax: +66 2 5620529
 E-mail: wprompoj@yahoo.com

Poungthong ONOORA
 Chief International Law Group
 Fisheries Foreign Affairs Division
 Department of Fisheries
 Bangkok
 Phone: +66 25797941
 Fax: +66 25797941
 E-mail: poungthong2@yahoo.ie

Sairak CHAILANGGAR
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Office of Agricultural Affairs
 Royal Thai Embassy
 Via Cassia 929, Villino M
 00189 Rome, Italy

TONGA

Sione Vailala MATOTO
 Head of Fisheries
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Food, Forestry
 and Fisheries
 PO Box 871
 Nuku'alofa
 Phone: +676 23730
 Fax: +676 23891
 E-mail: vailala@kalianet.to

TUNISIA/TUNISIE/TÚNEZ

Abdelhamid ABID
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant
 Ambassade de la République tunisienne
 Via Asmara 7
 00199 Rome, Italie
 Phone: +39 06 86215033
 Fax: +39 06 86218204

TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA

Gülsen KAYA
 Specialist for fisheries and aquaculture
 General Directorate of Agriculture Production
 and Development Control
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Eskisehir Yolu 9 km. Lodumlu
 Ankara

Gökhan KURTAR
 Specialist for fishery policies
 Department for External Relations
 and EU Affairs
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Eskisehir Yolu 9 km. Lodumlu
 Ankara

Fazil DÜSÜNCELI
 Counsellor (Agricultural Affaires)
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Turkey
 Via Palestro 28
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 445941
 Fax: +39 06 4941526
 E-mail: faodt@libero.it

UGANDA/OUGANDA

Fred D. Mwanja MUKISA
 Minister of State for Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 102
 Entebbe
 Phone: +256 414320004
 Fax: +256 414322334
 E-mail: mukisa@parliament.go.ug

Deo RWABITA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Uganda
 Via Lungotevere dei Mellini 44
 00193 Rome, Italy

Waiswa Wilson MWANJA
 Head of Fisheries Department
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 102
 Entebbe
 Phone: +256 414322026
 Fax: +256 414322334
 E-mail: wwmwanja@yahoo.com

Robert SABITI
 First Secretary/Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Uganda
 Via Lungotevere dei Mellini 44
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 06 3225220
 Fax: +39 06 3213688
 E-mail: ugandaembassyrome@hotmail.com

UKRAINE/UCRANIA

Yana SKIBINETSKA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Ukraine
 Via Guido d'Arezzo 9
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 413345
 Fax: +39 068547539
 E-mail: y.skibinetska@alice.it

**UNITED ARAB EMIRATES/ÉMIRATS
ARABES UNIS/EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Via della Camilluccia 492
00135 Rome, Italy
Phone: +39 06 36306100
Fax: +39 06 36306155
E-mail: uaeroma@tin.it

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Geoffrey Frank NANYARO
Director of Fisheries Development
Ministry of Livestock Development
PO Box 2462
Dar es Salam
Phone: +255 28604070/1
Fax: +255 28604072
E-mail: gfnanyaro@yahoo.com

Ritha MALY
Principal Fisheries Officer
Livestock Development and Fisheries
PO Box 2462
Dar es Salam
Phone: +255 2860470
Fax: +255 2860471
E-mail: eliaikaritha@yahoo.co.uk

**UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/
REINO UNIDO**

Tim BOSTOCK
Senior Fisheries Adviser
Growth and Investment Group
Policy Division
Department for International Development
1 Palace Street
SW1E 5HE London

Richard PARSONS
Head of International Sustainable Marine
and Fisheries Team
Department for Environment, Food
and Rural Affairs
Nobel House, 17 Smith Square
London SW1P 3JR

Victor HEARD
Deputy Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the United Kingdom
to FAO
Via Monserrato 48/1
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 68400901/2/3/4
Fax: +39 06 68400920

**UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS
D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA**

David BALTON
Ambassador
Deputy Assistant Secretary for Oceans
and Fisheries
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
Department of State
Washington DC
Phone: +1 202 647 2396
Fax: +1 202 6470217

Christopher BARROWS
Chief
Fisheries and Protected Species Enforcement
Office of Law Enforcement Policy
United States Coast Guard
Department of Homeland Security
Washington DC
Phone: +1 202 3722187
E-mail: chris.m.barrows@uscg.mil

Linda CHAVES
Senior Advisor
Seafood Industry Issues
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric
Administration
Seattle, WA
Phone: +1 206 8603328
Fax: +1 206 2320717

Laura CIMO
Foreign Affairs Specialist
Office of International Affairs
National Oceanic and Atmospheric
Administration
Department of Commerce
Silver Spring, MD
Phone: +1 301 7132276
Fax: +1 301 7132313

William GIBBONS-FLY
Director
Office of Marine Conservation (OES/OMC)
Department of State
Washington DC
Phone: +1 202 6472335
Fax: +1 202 7367350

Dale JONES
 Director
 Department of Commerce
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Office for Law Enforcement
 8484 Georgia Ave., Suite 415
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 4272300
 Fax: +1 301 4272055
 E-mail: dale.jones@noaa.gov

Melanie KING
 Knauss Fellow
 Office of International Affairs
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 7132276
 Fax: +1 301 7132313

Rebecca LENT
 Director
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 7139090
 Fax: +1 301 7132313

Greg SCHNEIDER
 Foreign Affairs Specialist
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 7132276
 Fax: +1 301 7132313

Dean SWANSON
 Chief
 International Fisheries Affairs Division
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 7132276
 Fax: +1 301 7132313

Deirdre WARNER-KRAMER
 Senior Foreign Affairs Officer
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 Washington DC
 Phone: +1 202 6472883
 Fax: +1 202 7367350
 E-mail: warner-kramerdm@state.gov

John CONNELLY
 President, National Fisheries Institute
 McLean, VA
 Phone: +1 703 7528881
 Fax: +1 703 7527583

URUGUAY

Daniel MONTIEL
 Director Nacional de Recursos Acuáticos
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
 Constituyente 1476, Piso 1
 11200 Montevideo
 E-mail: direcciongeneral@dinasa.gub.uy

Carlos BENTANCOUR
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de la República Oriental
 del Uruguay
 Via Vittorio Veneto 183
 00187 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4821776
 Fax: +39 06 4823695
 E-mail: uruit@ambasciatauruguay.it

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)/ VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Gladys Francisca URBANEJA DURÁN
 Embajadora
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 Bolivariana de Venezuela ante la FAO
 Via G. Antonelli 47
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3241676
 Fax: +39 06 80690022
 E-mail: embavenefao@iol.it

Cristina STREDEL
Gerente de Relaciones Internacionales
Instituto Socialista de Pesca y Acuicultura
(INSOPESCA)
Av Ppal del Bosque, Torre Credicard
Piso 9
Chacaito, Caracas
Phone: +58 212 9539972
Fax: +58 212 9539972
E-mail: cristina.stredel@gmail.com

Edgardo IBARRA
Representante Permanente Alterno
Representación Permanente de la República
Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli 47
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 3241676
Fax: +39 06 80690022
E-mail: embavenefao@iol.it

Manuel CLAROS
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno
Representación Permanente de la República
Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli 47
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 80690114
Fax: +39 06 80690114
E-mail: embavenefao@iol.it

VIET NAM

Tien Vinh CHU
Director General
Department of Capture Fisheries and Resources
Protection
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 913 462376
Fax: +84 43 8353363

Manh Cuong DOAN
Programme Officer
International Cooperation Department
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 90 3255238
Fax: +84 437330752
E-mail: doanmanhcoung@gmail.com

Minh Tuan LU
Deputy Director
Department of Legislation
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 08044018
Fax: +84 438232750

Thi Tuyet Hoa NGUYEN
Deputy Director General
International Cooperation Department
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 912 312895
Fax: +84 43 7330752

Huu Khuong NGUYEN
Director General
Board of Agricultural Projects Management
Ministry of Agriculture and Rural Development
2 Ngoc Ha Street
Hanoi
Phone: +84 913 222184
Fax: +84 43 7920054

ZAMBIA/ZAMBIE

Charles Theodore MAGUSWI
Director
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
PO Box 350100
Chilanga
Phone: +260 21 1278662
Fax: +260 21 1278618
E-mail: piscator@zamnet.zm

Lucy Mungoma MUNGOMA
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti 8
00193 Rome, Italy
Phone: +39 06 36088824
Fax: +39 06 97613035
E-mail: zamrome@rdn.it

Trevor SICHOMBO
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti 8
00193 Rome, Italy
Phone: +39 06 36088824
Fax: +39 06 97613035
E-mail: tsichombo@yahoo.com

ZIMBABWE

Tendai NHEKEDZA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Zimbabwe
 Via Virgilio 8
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68308282
 E-mail: zimrome-wolit@tiscali.it

Michael NYERE
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Zimbabwe
 Via Virgilio 8
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68308282

**OBSERVERS FROM FAO MEMBER
 NATIONS/OBSERVATEURS D'ÉTATS
 MEMBRES DE LA FAO/OBSERVADORES DE
 LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA FAO**

CHAD/TCHAD

Koumati Ire FLORE
 Directrice adjointe des pêches et aquaculture
 Ministère de l'environnement, de l'eau
 et des ressources halieutiques
 BP 447
 N'Djaména
 Phone: +235 252 2296
 Fax: +235 2524712

Mikail Abakar IBRAHIM
 Coordinateur PRODEPECHE
 Ministère de l'environnement, de l'eau
 et des ressources halieutiques
 BP 1929
 N'Djaména
 Phone: +235 252 4712
 Fax: +235 252 4622

**EQUATORIAL GUINEA/GUINÉE
 ÉQUATORIALE/GUINEA ECUATORIAL**

Pascual BACALE MBIANG
 Representación Permanente de la República
 de Guinea Ecuatorial ante la FAO
 Via Bruxelles 59A
 00198 Rome, Italia
 Phone: +39 348 5960632
 E-mail: reperge.fao@gmail.com

Jesus NGUEMA ONDO
 Funcionario Administrativo
 Ministerio de Agricultura y Bosques
 C/Carretera a Luba
 Malabo
 Phone: +39 346 8661200

**ASSOCIATE MEMBER/MEMBRE ASSOCIÉ/
 MIEMBRO ASOCIADO**

**FAROE ISLANDS/ÎLES FÉROË/
 ISLAS FEROE**

Gunnar HOLM-JACOBSEN
 Minister Counsellor
 Mission of the Faroes to the European Union
 Rue D'arlon 69-71
 1040 Brussels, Belgium
 Phone: +32 477 250 160

Kate SANDERSON
 Ministry of Foreign Affairs
 Tinganes
 FO-100 Tórshavn
 Phone: +298 351037
 E-mail: kates@mfa.fo

Jens Helgi TOFTUM
 Ministry of Fisheries
 Tórshavn
 Phone: +298 353030
 E-mail: jenst@fisk.fo

HOLY SEE/SAINT-SIÈGE/SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor
 Renato VOLANTE
 Permanent Observer to FAO
 Vatican City

Vincenzo BUONOMO
 Alternate Observer to FAO
 Vatican City

Lelio BERNARDI
 Adviser
 Vatican City

Giovanni TEDESCO
 Adviser
 Vatican City

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS
AND SPECIALIZED AGENCIES/
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET
DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES/
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS
Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL LABOUR
ORGANIZATION/ORGANISATION
INTERNATIONALE DU TRAVAIL/
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL
TRABAJO**

Brandt WAGNER
Senior Maritime Specialist
Sectoral Activities Branch
International Labour Office
4, route des Marillons
Geneva 22, Switzerland
Phone: +41 22 7997008
Fax: +41 22 7997050
E-mail: wagner@ilo.org

**INTERNATIONAL MARITIME
ORGANIZATION/ORGANISATION
MARITIME INTERNATIONALE /
ORGANIZACIÓN MARÍTIMA
INTERNACIONAL**

Hiroyuki YAMADA
Senior Technical Officer
Marine Technology Section
Sub-Division for Marine Technology
and Cargoes
Maritime Safety Division
London, United Kingdom
E-mail: hyamada@imo.org

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION ON
THE CONSERVATION OF MIGRATORY
SPECIES OF WILD ANIMALS (CMS) OR
BONN CONVENTION (UNEP/CMS)/
SECRÉTARIAT DE LA CONVENTION SUR
LA CONSERVATION DES ESPÈCES
MIGRATRICES APPARTENANT À LA FAUNE
SAUVAGE OU CONVENTION DE BONN/
CONVENCIÓN SOBRE LA CONSERVACIÓN
DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE
ANIMALES SILVESTRES (CMS) O
CONVENCIÓN DE BONN**

Marco BARBIERI
Agreement Development and Servicing Officer
United Nations Premises
Hermann-Emlers Str. 10
53113 Bonn, Germany
Phone: +49 228 815 2424
E-mail: mbarbieri@cms.int

**UN HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN
RIGHTS/HAUT COMMISSARIAT AUX
DROITS DE L'HOMME/ALTO
COMISIONADO PARA LOS DERECHOS
HUMANOS**

Federica DONATI
Human Rights Officer
UNOG Geneva, Switzerland
Phone: +41 22 9179496
E-mail: fdonati@ohchr.org

**UNITED NATIONS/ORGANISATION DES
NATIONS UNIES/ORGANIZACIÓN DE LAS
NACIONES UNIDAS**

André TAHINDRO
Senior Law of the Sea Officer
Division for Ocean Affairs and the Law
of the Sea
Office of Legal Affairs
New York, United States of America
Phone: +1 212 963 3946
Fax: +1 212 963 5847
E-mail: tahindro@un.org

**WORLD BANK GROUP/GROUPE DE LA
BANQUE MONDIALE/GRUPO DEL BANCO
MUNDIAL**

Kieran KELLEHER
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433, United States of
America

Oleg P. MARTENS
Fisheries Specialist
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433, United States of
America

Finnbogi ALFREDSSON
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America

Michael ARBUCKLE
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America

Marea HATZIOLOS
Senior Environmental Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America

Patrice TALLA TAKOUKAM
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America

Xavier VINCENT
Senior Fisheries Specialist
1818 H Street N.W.
Washington, DC 20433, United States of
America
Phone: +1 202 4732426
Fax: +1 202 522 3308
E-mail: xvincent@worldbank.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION/
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE/ORGANIZACIÓN MUNDIAL
DEL COMERCIO**

Clarisse MORGAN
Counsellor
Rules Division
Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
CH 1211 Genève, Switzerland

**OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/OBSERVATEURS
D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**AFRICAN DEVELOPMENT BANK/BANQUE
AFRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT/
BANCO AFRICANO DE DESARROLLO**

Jean-Louis KROMER
Principal Fisheries Officer
13 avenue du Ghana
Tunis, Tunisie
Phone: +216 71 10 3331
Fax: +216 71 253721
E-mail: j.kromer@afdb.org

**AFRICAN UNION/UNION AFRICAINE/
UNIÓN AFRICANA**

Ahmed ELMEKASS
Policy Officer for Livestock and Fisheries
African Union Commission
Addis Ababa, Ethiopia
E-mail: ELMekassA@africa-union.org

Nancy GITONGA
SP Project Coordinator
African Union
Nairobi, Kenya
Phone: +254 722 967739
Fax: +254 20 2734095
E-mail: nanisgitonga@yahoo.com

**AGENCE DE GESTION ET DE
COOPÉRATION ENTRE LE SÉNÉGAL
ET LA GUINÉE-BISSAU**

Júlio Mamadú BALDE
Secrétaire général
122 Av. Peytavin
Dakar, Sénégal
Phone: +221 33 8491349
Fax: +221 33 8491349
E-mail: balde.agc@orange.sn

Djibril BALDE
Chargé de la pêche
122 av. Peytavin
Dakar, Sénégal
Phone: +221 33 849 1349
Fax: +221 33 821 8702
E-mail: dimam2003@yahoo.com.br

Rokhaya SOW
Conseillère en communication
122 av. Peytavin
Dakar, Sénégal
Phone: +221 33 849 13 49
Fax: +221 33 821 87 02

**AGREEMENT ON THE CONSERVATION OF
ALBATROSSES AND PETRELS**

Warren PAPWORTH
Executive Secretary
ACAP Secretariat
Suite 26-26 Salamanca Square
Hobart, Tasmania 7000, Australia
Phone: +61 03 6233 3123
Fax: +61 0 439 323 505
E-mail: warren.papworth@acap.aq

BAY OF BENGAL PROGRAMME

Yugraj YADAVA
Director
91 St. Mary's Road
Abhiramapuram, Chennai 600 018
Tamil Nadu, India
Phone: +91 44 24936188
Fax: +91 44 24936102
E-mail: yugraj.yadava@bobpigo.org

**BENGUELA CURRENT COMMISSION/
COMMISSION DU COURANT DE
BENGUELA/COMISIÓN DE LA
CORRIENTE DE BENGUELA**

Hashali HAMUKUAYA
Executive Secretary
PO Box 90910
Windhoek, Namibia
Phone: +261 61 246948
Fax: +261 61 246803
E-mail: hashali@benguelacc.org

**CENTRAL AMERICAN ORGANIZATION OF
THE FISHERIES AND AQUACULTURE
SECTOR/ORGANISATION DU SECTEUR
DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE
DE L'ISTHME CENTRAMÉRICAIN/
ORGANIZACIÓN DEL SECTOR PESQUERO
Y ACUÍCOLA DEL ISTMO
CENTROAMERICANO**

Mario GONZALEZ RECINOS
Director Regional de Pesca y Acuicultura
(SICA/OSPESCA)
San Salvador, El Salvador
Phone: +503 22488840
Fax: +503 22488899
E-mail: mgonzalez@sica.int

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY SERVICES
FOR FISHERY PRODUCTS IN THE ARAB
REGION/CENTRE D'INFORMATION ET DE
CONSEIL SUR LA COMMERCIALISATION
DES PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES
PAYS ARABES/CENTRO PARA LOS
SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
ASESORAMIENTO SOBRE LA
COMERCIALIZACIÓN DE LOS
PRODUCTOS PESQUEROS EN LA REGIÓN
ÁRABE**

Abdellatif BELKOUCH
Managing Director
INFOSAMAK
71 Bd. Rahal El Meskini
Casablanca, Morocco

**COMITÉ RÉGIONAL DES PÊCHES DU
GOLFE DE GUINÉE**

Guy Anicet RERAMBYATH
Secrétaire général ad interim
Secrétariat général
BP 161
Libreville, Gabon
Phone: +241 07598824
Fax: +241 764602
E-mail: rrambyath@yahoo.fr

**COMMISSION FOR THE CONSERVATION
OF ANTARCTIC MARINE LIVING
RESOURCES/COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DE LA FAUNE ET DE LA
FLORE MARINES DE L'ANTARCTIQUE/
COMISIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DE
LOS RECURSOS MARINOS VIVOS DEL
ANTÁRTICO**

Denzil MILLER
Executive Secretary
PO Box 213
North Hobart 7002, Australia
Phone: +61 3 6210 1111
Fax: +61 3 6224 8744
E-mail: denzil@ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE CONSERVATION
OF SOUTHERN BLUEFIN TUNA/
COMMISSION POUR LA CONSERVATION
DU THON ROUGE DU SUD/COMISIÓN
PARA LA CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
SUR**

Robert KENNEDY
Executive Secretary
PO Box 37
Deakin West, ACT 2600, Australia
Phone: +61 2 6282 8396
Fax: +61 2 6282 8407
E-mail: rkennedy@ccsbt.org

Ding-Rong LIN
Advisor
PO Box 37
Deakin West, ACT 2600, Australia
E-mail: dingrong@msl.f.gov.tw

**COMMISSION ÉCONOMIQUE DU BÉTAIL,
DE LA VIANDE ET DES RESSOURCES
HALIEUTIQUES EN CEMAC (CEBEVIRHA)**

Manuel N'COGO OBONO
Directeur de la pêche et pisciculture
BP 665
N'Djaména, Tchad
Phone: +235 6162894
E-mail: manuelncogo2@yahoo.fr

Gabriel N'GOMA
Conseiller technique en pêche
BP 665
N'Djaména, Tchad
Phone: +235 6276805
E-mail: ngoma_gabriel@yahoo.fr

**COMMONWEALTH FOUNDATION/
FONDATION DU COMMONWEALTH/
FUNDACIÓN DEL COMMONWEALTH**

Steven TRENT
Marlborough House
PALL MALL, London
Swit Shy, United Kingdom
Phone: +44 7974 925659
E-mail: steve.trent@ejfoundation.org

**CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE SUR LA
COOPÉRATION HALIEUTIQUE ENTRE
LES ÉTATS AFRICAINS RIVERAINS DE
L'OCÉAN ATLANTIQUE**

Amar DAHMANI
Secrétaire permanent
Département pêche maritime
476, Nouvelle Cité Administrative
Adgal
Rabat, Maroc
Phone: +212 37688328
Fax: +212 37688329
E-mail: amirouchma1@yahoo.fr

**FISHERIES COMMITTEE FOR THE WEST
CENTRAL GULF OF GUINEA**

Séraphin DEDI NADJE
Secretary General
PO Box BT 62
Tema, Ghana
E-mail: dphci@yahoo.fr

**GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR
THE MEDITERRANEAN/COMMISSION
GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA
MÉDITERRANÉE**

Abdellah SROUR
Deputy Executive Secretary
FAO headquarters
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 0657055730
E-mail: abdellah.sroure@fao.org

**INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION/
COMMISSION DES THONS DE L'OCÉAN
INDIEN/COMISIÓN DEL ATÚN PARA EL
OCÉANO ÍNDICO**

Alejandro ANGANUZZI
Executive Secretary
PO Box 1011
Seychelles
Phone: +248 225494
Fax: +248 224364
E-mail: aa@iotc.org

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA
COMMISSION/COMMISSION
INTERAMÉRICAINNE DU THON TROPICAL/
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN
TROPICAL**

Guillermo COMPEAN
Director
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla, CA 92037, United States of America
Phone: +1 858 5467100
Fax: +1 858 5467133

Martin HALL
Head, Tuna-Dolphin Program
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla, CA 92037, United States of America

Brian HALLMAN
Assistant Director
8604 La Jolla Shore Drive
La Jolla, CA 12097, United States of America
Phone: +1 8585461008
Fax: +1 8585467133
E-mail: bhallman@iattc.org

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF ATLANTIC TUNAS/
COMMISSION INTERNATIONALE POUR
LA CONSERVATION DES THONIDÉS DE
L'ATLANTIQUE/COMISIÓN
INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
ATLÁNTICO**

Driss MESKI
Executive Secretary
Calle Corazón de marina, 8-6o.
28002 Madrid, Spain
Phone: +34 91 4165600
Fax: +34 914152612
E-mail: driss.meski@iccat.int

Victor RESTREPO
Assistant Executive Secretary
Calle Corazón de Marina, 8-6o.
28002 Madrid, Spain
Phone: +34 914165600
Fax: +34 914165600
E-mail: victor.restrepo@iccat.int

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
THE DEVELOPMENT OF FISHERIES IN
EASTERN AND CENTRAL EUROPE
(EUROFISH)**

Victor HJORT
Director
H.C Andersens Boulevard 44-46
DK-1553 Copenhagen V, Denmark
Phone: + 45 333 77768
Fax: + 45 333 77756
E-mail: victor.hjort@eurofish.dk

**LAKE VICTORIA FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DU LAC VICTORIA/
ORGANIZACIÓN PESQUERA PARA EL
LAGO VICTORIA**

Dick NYEKO
Executive Secretary
PO Box 1625
Jinja, Uganda
Phone: +256 434 120205/6
Fax: +256 434 123123
E-mail: dnyeko@lvfo.org

**LATIN AMERICAN ORGANIZATION FOR
FISHERIES DEVELOPMENT/
ORGANISATION LATINO-AMÉRICAINNE DE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES/
ORGANIZACIÓN LATINOAMERICANA DE
DESARROLLO PESQUERO**

Angel RIVERA
Director Ejecutivo
Av. Petit Thouars 115, Edificio Fondepes,
3er piso
Lima 1, Peru
Phone: +511 3308741
E-mail: asist@oldepesca.org

Mary BROWN
Asesor
Av. Petit Thouars 115, Edificio Fondepes,
3er piso
Lima 1, Perú
Phone: +511 3308741
E-mail: asist@oldepesca.org

**LEAGUE OF ARAB STATES/LIGUE DES
ÉTATS ARABES/LIGA DE LOS ESTADOS
ÁRABES**

Fathi ABU ABED
Councillor
Via Nomentana 133
Rome, Italy
Phone: +39 06 44249994
E-mail: abuabed@interfree.it

**NEW PARTNERSHIP FOR AFRICA'S
DEVELOPMENT/NOUVEAU PARTENARIAT
POUR LE DÉVELOPPEMENT DE
L'AFRIQUE/NUEVA ALIANZA PARA EL
DESARROLLO DE ÁFRICA**

Sloans CHIMATIRO
Senior Fisheries Advisor
NEPAD Agricultural Unit
PO Box 1234 Halfway House
Midrand 1685, South Africa
Phone: +27 11 2563606
Fax: +27 11 2063606
E-mail: sloansc@nepad.org

Sandra DAVIES
Fisheries Advisor
NEPAD Agricultural Unit
PO Box 1234 Halfway House
Midrand 1685, South Africa
Phone: +27 11 2503606
Fax: +27 11 2063606
E-mail: sdavies@nfdi.info

**NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES
IN ASIA AND PACIFIC REGION/RÉSEAU
DE CENTRES D'AQUACULTURE D'ASIE ET
DU PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE
ACUICULTURA EN ASIA Y EL PACÍFICO**

Sena S. DE SILVA
Director General
PO Box 1040
Kasetsart Post Office, Bangkok,
10903 Thailand
Phone: +66 2 5611728
Fax: +66 2 5611727

**NORDIC COUNCIL OF MINISTERS/
CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES/
CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS**

Asmundur GUDJONSSON
Senior Adviser
St. Strandstraede 18
1255 Kobenhavn K, Denmark
Phone: +45 33960255
E-mail: ag@norden.org

Andreas STOKSETH
Project Coordinator
c/o Ministry of Fishery and Coastal Affairs
PO Box 8118
Dep 0032, Oslo, Norway
Phone: +47 22246528
Fax: +47 22249585
E-mail: andreas.stokseth@fkf.dep.no

**NORTH EAST ATLANTIC FISHERIES
COMMISSION/COMMISSION DES PÊCHES
DE L'ATLANTIQUE NORD-EST/COMISIÓN
DE PESQUERÍAS DEL ATLÁNTICO
NORDESTE**

Kjartan HOYDAL
Secretary
22 Berners Street
London W1T 304, United Kingdom

**NORTH PACIFIC ANADROMOUS FISH
COMMISSION/COMMISSION DES
POISSONS ANADROMES DU PACIFIQUE
NORD/COMISIÓN DE PECES ANÁDROMOS
DEL PACÍFICO SEPTENTRIONAL**

Vladimir FEDORENKO
Executive Director
502-889 W. Pender St
Vancouver, BC, Canada V6C 3B2

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-OUEST/
ORGANIZACIÓN DE PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NOROESTE**

Johanne FISCHER
Executive Secretary
2 Morris Drive
Dartmouth, Nova Scotia, Canada B3B IK8

**ORGANISATION FOR ECONOMIC
CO-OPERATION AND DEVELOPMENT/
ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES/
ORGANIZACIÓN PARA LA COOPERACIÓN
Y EL DESARROLLO ECONÓMICOS**

Carl-Christian SCHMIDT
Head of the Fisheries Policies Division
Trade and Agriculture Directorate
2, rue André-Pascal
75775 Paris-Cédex 16, France
Phone: +33 145 249560
E-mail: carl-christian.schmidt@oecd.org

**PACIFIC ISLANDS FORUM FISHERIES
AGENCY/ORGANISME DES PÊCHES DU
FORUM DU PACIFIQUE/ORGANISMO DE
PESCA DEL FORO PARA EL PACÍFICO**

Lara MANARANGI-TROTT
WCPFC Liaison Officer
Fisheries Management Division
PO Box 629
Honiara, Solomon Islands
Phone: +677 21124 Ext. 206
E-mail: lara.manarangi-trott@ffa.int

Pio MANOA
Legal Officer
Phone: +677 21124
Fax: +677 23995
Honiara, Solomon Islands
E-mail: pio.manoa@ffa.int

**PERMANENT COMMISSION FOR THE
SOUTH PACIFIC/COMMISSION
PERMANENTE DU PACIFIQUE SUD/
COMISIÓN PERMANENTE DEL
PACÍFICO SUR**

Gonzalo PEREIRA
Secretary General
Av. C.J. Arosemena Km 3
Complejo Albán Borja Edificio Classic,
2o piso
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
Fax: +593 4 2221201
E-mail: smanzo@cpps-int.org

**SOUTH EAST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE DU SUD-EST/
ORGANIZACIÓN PESQUERA DEL
ATLÁNTICO MERIDIONAL ORIENTAL**

Barend VAN ZYL
Executive Secretary
PO Box 4296
Walvis Bay, Namibia
Phone: +264 81 1220059
Fax: +264 64 220389
E-mail: bvanzyl@seafo.org

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER/CENTRE DE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES DE L'ASIE
DU SUD-EST/CENTRO DE DESARROLLO
DE LA PESCA EN ASIA SUDORIENTAL**

Siri EKMAHARAJ
Secretary-General
PO Box 1046
Kasetsart Post Office
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +66 2 9406326
Fax: +66 2 9406336
E-mail: sg@seafdec.org

Hideki TSUBATA
Deputy Secretary-General
PO Box 1046
Kasetsart Post Office
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +66 2 9406326
Fax: +66 2 9406336
E-mail: ds@seafdec.org

Somboon SIRIRAKSOPHON
 Policy and Programme Coordinator
 PO Box 1046
 Kasetsart Post Office
 Bangkok 10903, Thailand
 Phone: +66 2 9406326
 Fax: +66 2 9406336
 E-mail: somboon@seafdec.org

SUB-REGIONAL FISHERIES COMMISSION

Ciré Amadou KANE
 Secrétaire Permanent
 Amitié 3, Villa 4430
 BP 25485
 Dakar, Sénégal
 Phone: +221 864 04 75
 Fax: +221 864 0477
 E-mail: kcire2006@gmail.com

WESTERN AND CENTRAL PACIFIC FISHERIES COMMISSION/COMMISSION DES PÊCHES POUR LE PACIFIQUE CENTRAL ET OCCIDENTAL/COMISIÓN DE PESCA PARA EL PACÍFICO OCCIDENTAL Y CENTRAL

Andrew WRIGHT
 Executive Director
 PO Box 2356
 Kolonia 96941
 Pohnpei State, Federated States of Micronesia
 E-mail: andrew.wright@wcpfc.int

CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH/GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE/GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL

WORLD FISH CENTER

Neil ANDREW
 Discipline Director
 Jalan Batu Maung
 Batu Maung
 11960 Bayan Lepas
 Penang, Malaysia
 E-mail: n.andrew@cgiar.com

OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES /OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

BIRDLIFE INTERNATIONAL/BIRDLIFE INTERNACIONAL

Euan DUNN
 Head of Marine Policy
 The Lodge, Sandy Beds
 SG19 2DL, United Kingdom
 E-mail: euan.dunn@rspb.org.uk

Ben SULLIVAN
 Coordinator of BirdLife International Global
 Seabird Programme
 c/o Australian Antarctic Division
 Channel Highway
 Kingston, Tasmania 7010, Australia
 E-mail: ben.sullivan@rspb.org.uk

CENSUS OF MARINE LIFE

Giulia DE SANTIS
 Assistant
 Via Recanati, 23
 Osimo, Ancona, Italy
 Phone: +39 320 6845068
 E-mail: elanor988@libero.it

Jason HALL-SPENCER
 Marine Institute
 University of Plymouth
 Plymouth PL484X, United Kingdom
 Phone: +44 07952887075
 Fax: +44 1752232970
 E-mail: jhall-spencer@plymouth.ac.uk

Heather MANNIX
 Program Associate
 4th Floor, 1201 New York Ave. NW,
 Washington, DC 20005, United States of
 America
 Phone: +1 202 4481244
 Fax: +1 202 3329751
 E-mail: hmannix@oceanleadership.org

Ron O'DOR
Senior Scientist
Consortium for Ocean Leadership
4th Floor, 1201 New York Ave. NW
Washington, DC 20005, United States of
America
Phone: +1 202 3320063 x1233
Fax: +1 202 3329751
E-mail: rodor@oceanleadership.org

**COALITION FOR FAIR FISHERIES
AGREEMENTS/COALITION POUR DES
ACCORDS DE PÊCHE ÉQUITABLES/
COALICIÓN POR ACUERDOS DE PESCA
EQUITATIVOS**

Hélène BOURS
Adviser
c/o Sentier des Rossignols 2
1330 Rixensart, Belgium
E-mail: bours.helen@scarlet.be

Gaoussou GUEYE
Vice Président CONIPAS
BP 16758
Dakar Fann, Sénégal
E-mail: gaoussoug@gmail.com

**CLUSTER OF FISHING COMPANIES IN
THIRD COUNTRIES/EMPRESAS
PESQUERAS EN PAÍSES TERCEROS
(CLUSTER)**

José PARAJUA ARANDA
Managing Director
c/ Alcántara, 35-FE
28006 Madrid, Spain
Phone: +34 913096557
Fax: +34 913095324
E-mail: jose.parajua@clusterdepesca.com

**ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT IN
THE THIRD WORLD (ENDA)/
ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT
DU TIERS MONDE (ENDA)/MEDIO
AMBIENTE Y DESARROLLO DEL TERCER
MUNDO**

Papa Gora NDIAYE
Coordinateur
ENDA/REPAO
Sicap Liberté IV, Villa No. 5000
BP 47076
Dakar, Sénégal
E-mail: repao@orange.sn

Moustapha KEBE
Conseiller Scientifique
ENDA/REPAO
Sicap Liberté IV, Villa No. 5000
BP 47076
Dakar, Sénégal

**EUROPEAN BUREAU FOR
CONSERVATION AND DEVELOPMENT/
BUREAU EUROPÉEN POUR LA
CONSERVATION ET LE DÉVELOPPEMENT**

Konstantinos KALAMANTIS
Fisheries Policy Officer
10, rue de la Science
Brussels 1000, Belgium
E-mail: konstantinos.kalamantis@ebcd.org
Phone: +32 22303070

**FISHERIES DEVELOPMENT COUNCIL
INTERNATIONAL**

Tzu-Yaw TSAY
Advisor
Cnr Remy Olliver and Jumma Mosque Street
Port Louis, Mauritius
E-mail: fdci_peterho@hotmail.com

GREENPEACE INTERNATIONAL

Sebastian LOSADA
Oceans Political Advisor
Amsterdam, Netherlands
Phone: +34 914 441400
E-mail: sebastian.losada@greenpeace.org

Sari TOLVANEN
Oceans Campaigner
Ottho Heldringstraat 5
1066 AZ Amsterdam, Netherlands
Phone: +31 655 125480
E-mail: sari.tolvanen@greenpeace.org

Farah OBAIDULLAH
Oceans Campaigner
Ottho Heldringstraat 5
1066 AZ Amsterdam, Netherlands
Phone: +31 646 177 538
E-mail: farah.obaidullah@greenpeace.org

Sofia TSENIKLI
Oceans Political Advisor
Klissovis 9
10677 Athens, Greece
E-mail: sofia.tsenikli@greenpeace.org

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS/COALITION
INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS
HALIEUTIQUES/COALICIÓN
INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES
PESQUERAS**

Javier GARAT
Chairman
c/Velazquez 4o.C
Madrid 28001, Spain

Stetson TINKHAM
Executive Secretary
7819 Jones Branch Drwf
McLean, VA 22102, United States of America

Huang Chih CHIANG
Member
College of Law
National Taiwan University
N021 Syu-Jhon Road, 100
Taipei, Taiwan, Province of China

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN
SUPPORT OF FISHWORKERS/COLLECTIF
INTERNATIONAL D'APPUI À LA PÊCHE
ARTISANALE/COLECTIVO
INTERNACIONAL DE APOYO A LOS
PESCADORES ARTESANALES**

Chandrika SHARMA
Executive Secretary
27 College Road
Chennai 600 006, India
Phone: +91 44 28275303
Fax: +91 44 28254457
E-mail: icsf@icsf.net

Brian O'RIORDAN
Secretary
ICSF Brussels Office
Sentier des Rossignols 2
Rixensart B-1330, Belgium
Phone: +32 2 6525201
Fax: +32 2 6540407
E-mail: briano@scarlet.be

Sebastian MATHEW
Programme Adviser
27 College Road
Chennai 600 006, India
Phone: +91 44 28275303
Fax: +91 44 28254457
E-mail: icsf@icsf.net

Mama-yawa SANDOUNO
Présidente, ADEPEG - CPA/ICSF
Commune Matoto Quartier Khabitaya
BP 4965
Conakry, Guinée
Phone: +224 60 342192
E-mail: keriwel@yahoo.fr

Jackie SUNDE
Research and Advocacy Coordinator
Masifundise Development Trust
601, Premier Building
451 Main Road
Observatory, Cape Town 7975, South Africa
Phone: +27 21 4475164
Fax: +27 21 4476722
E-mail: jackie@masifundise.org.za

Réne SCHÄRER
Instituto Terramar
Caixa Postal 52722
Aldeota, Fortaléza, Ceara 60151-970, Brazil
Phone: +55 88 34131426
Fax: +55 88 34131426

**INTERNATIONAL CONFEDERATION OF
SPORT FISHING**

Francesca Maria BACCI
Viale Tiziano 70
00196 Rome, Italy
Phone: +39 06 36858248
Fax: +39 06 36858109
E-mail: segreteriainternazionale@fipsas.it

**INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN/
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES/
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES**

Lydie ROSSINI VAN HISENHOVEN
ICW-CIF Board Member
13, rue Caumartin
75009 Paris, France
Phone: +39 06 5923993
Fax: +39 06 5923993
E-mail: lidia.rossini@tiscali.it

**INTERNATIONAL OCEAN NOISE
COALITION/COALITION
INTERNATIONALE CONTRE LE BRUIT
DANS LES OCÉANS/COALICIÓN
INTERNACIONAL DE RUIDO
INTRAOCÉÁNICO**

Marsha GREEN
President
Ocean Mammal Institute
PO Box 14422
Reading, PA 19612, United States of America
E-mail: mlgreen@pacifier.com

Sigrid LÜBER
 President
 OceanCare
 PO Box 372
 CH-8820 Waedenswil, Switzerland
 E-mail: slueber@oceancare.org

Susan MILLWARD
 Executive Director
 Animal Welfare Institute
 900 Pennsylvania Avenue, SE
 Washington, DC 20003, United States of
 America
 E-mail: susan@awionline.org

**INTERNATIONAL PLANNING
 COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY/
 COMITÉ INTERNATIONAL DE
 PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA
 SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE/COMITÉ
 INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN DE
 LAS ONG/OSC PARA LA SOBERANÍA
 ALIMENTARIA**

Luca BIANCHI
 Via Ferraironi 88/4
 00173 Rome, Italy
 Phone: +39 06 72902263
 E-mail: tc@foodsovereignty.org

Beatriz GASCO VERDIER
 Via Ferraironi 88/4
 00173 Rome, Italy
 Phone: +39 06 72902263
 E-mail: lo@foodsovereignty.org

**INTERNATIONAL TRANSPORT WORKERS'
 FEDERATION/FÉDÉRATION
 INTERNATIONALE DES OUVRIERS DU
 TRANSPORT/FEDERACIÓN
 INTERNACIONAL DE LOS
 TRABAJADORES DEL TRANSPORTE**

Rossen KARAVATCHEV
 Senior Section Assistant
 ITF Fisheries Section
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR, United Kingdom
 Phone: +44 207 4032733
 Fax: +44 207 3577871

Hideo KON
 All Japan's Seamen's Union
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR, United Kingdom
 Phone: +44 207 4032733
 Fax: +44 207 3577871

Hiroyuki WATANABE
 All-Japan Seamen's Union
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR, United Kingdom
 Phone: +44 207 4032733
 Fax: +44 207 3577871

**INTERNATIONAL UNION FOR
 CONSERVATION OF NATURE/
 UNION INTERNATIONALE POUR LA
 CONSERVATION DE LA NATURE/
 UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA
 CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA**

Harlan COHEN
 Advisor
 c/o 1630 Connecticut Ave. NW
 Washington DC 20009, United States of
 America
 Phone: +1 202 5182079
 Fax: +1 202 3874823
 E-mail: hcohen@iucn.org

Sarah FOWLER
 Shark Specialist Group
 36 Kingfisher Court
 Hambridge Road
 Newbury RG14 7JE, United Kingdom
 Phone: +44 163 5550380
 Fax: +44 163 5550230

Serge GARCIA
 Via Perdasdefogu 14
 00050 Aranova
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 61705228
 E-mail: garcia.SergeMichel@gmail.com

Eric GILMAN
 Marine Science Advisor
 2718 Napuaa Place
 Honolulu, Hawaii 96822, United States of
 America
 E-mail: eric.gilman@iucn.org

Kristina GJERDE
 High Seas Policy Advisor
 Global Marine Program
 Piaskowa 12c
 05-510 Konstancin, Poland
 Phone: +48 22 7541803
 Fax: +48 22 7564919
 E-mail: kgjerde@eip.com.pl

Francois SIMARD
 Rue Mauverney 28
 1196 Gland, Switzerland
 Phone: +34 952 028430
 E-mail: francois.simar@iucn.org

Despina SYMONS
 Director EBCD
 10, rue de la Science
 Brussels 1000, Belgium
 Phone: +32 2 2303070
 Fax: +32 2 2308272
 E-mail: despina.symons@ebcd.org

MARINE STEWARDSHIP COUNCIL

Nina HAASE
 6-20 Elizabeth Street
 London SW1W9RB, United Kingdom
 Phone: +44 0207 8113300
 Fax: +44 0207 8113301
 E-mail: nina.haase@msc.org

Chris NINNES
 Deputy CEO
 3rd Floor Mountbarrow House
 6-20 Elizabeth St.
 London SW1W 9RB, United Kingdom
 E-mail: chris.ninnes@msc.org

Oluyemisi OLORUNTUYI
 Programme Manager
 3rd Floor Mountbarrow House
 6-20 Elizabeth St.
 London SW1W 9RB, United Kingdom
 Phone: +44 0207 8113324
 E-mail: oluyemisi.oloruntuyi@msc.org

Amanda STERN-PIRLOT
 Developing World Project Manager
 6-20 Elizabeth Street
 London, SW1W9RB, United Kingdom
 Phone: +44 0207 8113300
 Fax: +44 0207 8113301
 E-mail: amanda.sterpirlot@msc.com

OCEANA

Gaia ANGELINI
 Policy Adviser
 39 Rue Montoyer
 1000 Brussels, Belgium
 Phone: +32 02 5132242
 Fax: +32 02 5132246
 E-mail: gangelini@oceana.org

PEW CHARITABLE TRUSTS

Stefan FLOTHMAN
 Director of International Ocean Governance
 Pew Environment Group
 Square du Bastion 1A
 10050 Brussels, Belgium
 Phone: +32 22 741632
 E-mail: sflothmann@pewtrusts.com

Sonja FORDHAM
 Policy Director
 Shark Alliance
 Pew Environment Group
 Square du Bastion 1A
 10050 Brussels, Belgium
 Phone: +32 495 101468
 E-mail: sonja@oceanconservancy.org

Matthew GIANNI
 Advisor
 Cliostaat 29-2
 1077 KB Amsterdam, Netherlands
 Phone: +31 646 168899
 E-mail: matthewgianni@netscape.net

Domitilla SENNI
 Policy and Outreach Adviser
 Square Bastion 1A
 1050 Brussels, Belgium
 Phone: +39 348 3988606
 E-mail: donitilla.senni@gmail.com

Estelle VAN DER MERWE
 PO Box 23373
 Claremont 7735, South Africa
 Phone: +27 21 7851010
 Fax: +27 866 721271
 E-mail: estellevdm@mweb.com.za

REGIONAL COASTAL AND MARINE CONSERVATION PROGRAMME FOR WEST AFRICA/PROGRAMME RÉGIONAL DE CONSERVATION DE LA ZONE CÔTIÈRE ET MARINE EN AFRIQUE DE L'OUËST/PROGRAMA REGIONAL DE ZONAS COSTERAS Y MARINAS DE ÁFRICA OCCIDENTAL

Ahmed SENHOURY
 Directeur de l'Unité de Coordination du PRCM
 BP 4167
 Nouakchott, Mauritanie
 Phone: +222 5290977
 Fax: + 222 5241869
 E-mail: ahmed.senhoury@iucn.org

WEST AFRICAN ASSOCIATION FOR THE DEVELOPMENT OF ARTISANAL FISHERIES/ASSOCIATION OUEST AFRICAINE POUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA PÊCHE ARTISANALE

Charles BAKUNDAKWITA
 Secrétaire exécutif
 54, Cité Lobatt Fall
 BP 958
 Dakar, Sénégal

Seynabou NDOYE
 Vice Président
 FENAGIE PÊCHE
 54, Cité Lobatt Fall
 BP 958
 Dakar, Sénégal
 Phone: +221 33 8321100
 Fax: +221 77 5192115
 E-mail: ndoy_s@yahoo.fr

WORLD CONSERVATION TRUST

Jaques BERNEY
 Executive Vice-President, IWMC
 3 Av. Montriond
 CH-1006 Lausanne, Switzerland

Marco PANI
 Advisor
 Rome, Italy
 Phone: +39 347 3741260
 E-mail: pani.marco@gmail.com

WORLD FORUM OF FISH HARVESTERS AND FISH WORKERS/FORUM MONDIAL DES AQUACULTEURS ET PÊCHEURS/ FORO MUNDIAL DE PESCADORES Y TRABAJADORES DEL SECTOR PESQUERO

Arthur BOGASON
 Co-President
 Hnerfisgata 105
 101 Reykjavik, Iceland
 Phone: +354 8922585
 Fax: +354 5626590
 E-mail: arthur@smabator.is

WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/ FORUM MONDIAL DES POPULATIONS DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE COMUNIDADES DE PESCADORES

Adli ABDULLAH
 General Secretary
 Lembaga Hukum Adat Laot
 Panglima Laot Aceh
 Jin. T. Nyak Arief No. 25-26 A
 Pasar Lamnyong, Banda Aceh
 Nanggroe Aceh Darussalam, Indonesia
 Phone: +62 651 7553008
 E-mail: meurah@gmail.com

Tahira ALI
 Pakistan
 E-mail: pakistanfisherfolk@hotmail.com

Muhammad AYUB
 Pakistan
 Phone: +346 2150586
 E-mail: ayub.shan@yahoo.com

Arthur BULL
 RR No.4, Digby Ns, Canada
 E-mail: arthbull@tartannet.ns.ca

Zoila Soledad BUSTAMANTE
 Chile
 E-mail: ZBustamante@conapach.cl

Dao GAYE
 BP 11
 Kayar, Sénégal
 Phone: +77 5618395
 E-mail: daogaye@gmail.com

Hahn GOLIATH
 Member
 601 Premier Centre
 451 Main road
 Observatory, Cape Town, South Africa
 E-mail: hahngol@gmail.com

Naseegh JAFFER
 Coordinator
 601 Premier Centre
 451 Main Road
 Observatory, Cape Town, South Africa
 E-mail: naseegh@masifundise.org.za

Andrew JOHNSTON
 Chairperson
 Artisanal Fishers Association
 No.9, 8th Avenue
 Fairways 7800, South Africa
 E-mail: artfishers@worldonline.co.za

Seremos KAMUTURAKI
 Executive Director
 Uganda Fisheries and Fish Conservation
 Association (UFFCA)
 PO Box 25494
 Kampala, Uganda
 Phone: +256 77 2474228
 E-mail: seremos802@hotmail.com

Thomas KOCHERRY
 Special Inuitee/Lawyer
 48, Vayakarai, Manavalakurichy 629252, India
 Phone: +91 4651 237297
 Fax: +91 4651 237297
 E-mail: thomaskocherry@rediffmail.com

Natalia LAINO LOJO
 C-Heraclio Botana
 No. 2-3 Planta
 36201 Vigo, Pontevedra, Spain
 Phone: +34 986 240625
 E-mail: agamar@galicia.ugt.org

Ghulam Mustafa MIRANI
 Pakistan
 Phone: +346 3642378
 E-mail: gm_merani2002@yahoo.com

Benchawan PENGNOO
 57/219-20 Napong Songkhla Prince
 Thailand 90100

Ravadee PRASERTCHAROENSUK
 Director
 Sustainable Development Foundation
 86 Ladpraw 110, Sutthiwattana 2
 Wangthonglang, Ladpraw Road,
 Bangkok 10310, Thailand
 Phone: +662 9353560
 Fax: +662 9352721

Wichoksak RONNARONGPAIREE
 35/1 M004 Tubtieng Moung Trang
 92000 Thailand

Sid'ahmed SIDAHAMED ABEID
 Président section pêche artisanale – FNP
 Fédération nationale de pêche
 Nouakchott, Mauritanie
 Phone: +222 6360087
 E-mail: fnprim@yahoo.fr

Jorge VARELA
 Coddeffagolf No. 206
 Edificio Fiallos Soto
 Tegucigalpa, Honduras
 Phone: +504 2380415
 Fax: +504 2380415
 E-mail: cgolf@coddeffagolf.net

WORLD SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS

Marta PRADO
 Executive Director
 International Trade and Development
 2100 L Street, NW
 Suite 302, Washington DC 20037, United
 States of America
 Phone: +1 202 2935105
 Fax: +1 202 2935109
 E-mail: mprado@hsi.org

Naomi WATTS
 Consultant
 London, United Kingdom
 Phone: +44 01884 33734
 Fax: +44 01884 33734
 E-mail: heffs1@o2.co.uk

Herman WIJETHUNGE
 General Secretary
 No. 10, Malwatta Rd
 Negombo, Sri Lanka
 E-mail: wffp.gs@gmail.com

WORLD WIDE FUND FOR NATURE/ FONDS MONDIAL POUR LA NATURE/ FONDO MUNDIAL PARA LA NATURALEZA

Robin DAVIES
 Manager, Bycatch Initiative
 WWW International
 1196 Gland, Switzerland
 Phone: +41 22 3649010
 Fax: +41 22 3648836
 E-mail: rdavies@wwfint.org

Vishwanie MAHARAJ
 Senior Program Economist (Fisheries)
 1250 24th St., NW
 Washington, DC 20037, United States of
 America
 Phone: +1 202 4954711
 Fax: +1 202 2236971
 E-mail: vishwanie.Maharaj@wwfus.org

Amanda NICKSON
 Leader, Bycatch Initiative
 WWF International
 1196 Gland, Switzerland
 Phone: +41 22 3649263
 Fax: +41 22 36488836
 E-mail: anickson@wwfint.org

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

Председатель:	Г-н З.С. Карницкий (Польша)
Первый заместитель Председателя:	Г-н Джавад Шахс Таваколиан (Иран [Исламская Республика])
Заместители Председателя:	Австралия, Нидерланды, Никарагуа, Российская Федерация

РЕДАКЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

Комитет избрал г-на Ниланто Пербово (Индонезия) Председателем Редакционного комитета, в состав которого вошли следующие страны: Аргентина, Бразилия, Канада, Конго (Республика), Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Соединённое Королевство, Соединённые Штаты Америки, Судан, Уганда, Швеция и Япония.

ДЕПАРТАМЕНТ РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО

Помощник Генерального директора:	Ичиро Номура
Директор отдела управления рыбным хозяйством и аквакультурой:	Хорхе Чирке
Директор отдела рыбопродуктов и рыбной промышленности:	Гримур Вальдимарссон
Директор отдела политики и экономики рыбного хозяйства и аквакультуры:	Жан-Франсуа Пульвенис де Селиньи

СЕКРЕТАРИАТ

Секретарь:	Н. Гуйе
Секретарь Редакционного комитета:	Д.Дж. Доулман
Сотрудник по вопросам связи и заседаний:	Р. Аль-Хафаджи

Перечень документов

COFI/2009/1	Повестка дня и расписание работы
COFI/2009/2	Результаты реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства и соответствующих международных планов действий и стратегии
COFI/2009/3	Решения и рекомендации 11-й сессии Подкомитета по торговле рыбой Комитета по рыбному хозяйству (Бремен, Германия, 2-6 июня 2008 года)
COFI/2009/4	Решения и рекомендации четвертой сессии Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыбному хозяйству (Пуэрто-Варас, Чили, 6-10 октября 2008 года)
COFI/2009/5	Регулирование глубоководного рыболовства в открытом море
COFI/2009/6	Ведение борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, в том числе путем принятия юридически обязательного документа о мерах государства порта и создания глобального реестра рыбопромысловых судов
COFI/2009/7	Обеспечение устойчивости мелкомасштабного рыболовства: сближение принципов ответственного рыболовства и социального развития
COFI/2009/8	Изменение климата и рыболовство и аквакультура
COFI/2009/9	Программа работы ФАО в области рыболовства и аквакультуры
COFI/2009/Inf.1	Перечень документов
COFI/2009/Inf.2	Список участников
COFI/2009/Inf.3	Заявление Генерального директора
COFI/2009/Inf.4	Аннотации/вспомогательные примечания к пунктам повестки дня
COFI/2009/Inf.5	Доклад о работе 27-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (Рим, Италия, 5-9 марта 2007 года)
COFI/2009/Inf.6	Достижения в рамках Основной программы 2.3 – Рыболовство в период 2006-2007 годов
COFI/2009/Inf.7	Последующая деятельность по выполнению рекомендаций 27-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (Рим, Италия, 5-9 марта 2007 года)
COFI/2009/Inf.8	Доклад о работе 11-й сессии Подкомитета по торговле рыбой Комитета по рыбному хозяйству (Бремен, Германия, 2-6 июня 2008 года)
COFI/2009/Inf.9	Доклад о работе четвертой сессии Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыбному хозяйству (Пуэрто-Варас, Чили, 6-10 октября 2008 года)
COFI/2009/Inf.10	Анализ реализации и воздействия Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО в период с 1995 года
COFI/2009/Inf.11	Электронные варианты мониторинга реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО
COFI/2009/Inf.12	Обмен информацией и знаниями в поддержку реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО от 1995 года
COFI/2009/Inf.13	Выполнение мер безопасности на море в секторе рыболовства
COFI/2009/Inf.14	Заявление о компетентности и праве голоса, представленное Европейским сообществом и его государствами-членами

**Вступительное слово г-на Джима Батлера,
заместителя Генерального директора**

Г-н Председатель, Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, дамы и господа,

для меня большая честь и удовольствие приветствовать вас от имени Генерального директора ФАО на 28-й сессии Комитета по рыбному хозяйству.

Условия, в которых мы встречаемся сегодня, несколько отличаются от тех, что существовали во времена предыдущих сессий. Мы находимся в самом разгаре реформы Организации, ее культуры, структуры и методов работы. Сегодня формируется новая ФАО, и Комитет по рыбному хозяйству призван сыграть очень важную роль в этом процессе. Некоторые из основных решений, уже принятых управляющими органами ФАО или рассматриваемых ими в рамках Плана неотложных действий, окажут влияние на работу сектора рыболовства и аквакультуры.

Вам надлежит дать руководящие указания относительно необходимых действий для достижения стратегической цели ФАО по обеспечению «устойчивого регулирования и использования рыбопромысловых ресурсов и ресурсов аквакультуры». Ваши обсуждения программы работы ФАО в области рыболовства и аквакультуры внесут существенный вклад в определение Стратегической рамочной программы Организации, ее Среднесрочного плана, а также ее Программы работы и бюджета на следующее двухлетие.

Повестка дня Комитета насыщена и требует большой работы. Не отнимая у вас много времени, мне хотелось бы вкратце обозначить некоторые из вопросов, которые вам предстоит обсудить на этой неделе:

- Реализация Кодекса ведения ответственного рыболовства. Кодекс был принят 14 лет назад, но общий уровень его эффективной реализации по-прежнему остается неудовлетворительным. Я надеюсь, что ваш Комитет даст руководящие указания и определит приоритеты в отношении мер, которые следует принимать ФАО, ее членам и всем субъектам деятельности для преодоления остающихся препятствий и трудностей.
- Аквакультура. Мы все знаем, какую роль должна будет играть аквакультура в удовлетворении растущего спроса на рыбу и рыбопродукты, который не может быть в перспективе обеспечен промысловым рыболовством. Кроме того, ответственное и устойчивое развитие аквакультуры означает для многих стран увеличение занятости, повышение доходов, улучшение продовольственной обеспеченности и повышение жизненного уровня.
- Ведение борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) рыбным промыслом по-прежнему остается одним из высоких приоритетов. Международной общественности пора принять более решительные меры для искоренения ННН рыбного промысла. В этом плане очень многообещающими выглядят итоги недавно возобновленной сессии технической консультации ФАО по разработке проекта обязывающего документа о мерах государства порта. Нужно надеяться, что ваши обсуждения в рамках этого пункта повестки дня приведут к завершению текущих переговоров и к скорейшему принятию разрабатываемого соглашения.
- Вопрос мелкомасштабного рыболовства стал постоянным в повестке дня Комитета по рыбному хозяйству. Мелкое рыболовство имеет крайне важное значение для жизнедеятельности многих общин, и особенно в развивающихся странах. Оно

обеспечивает рабочие места и доходы миллионам людей. Признавая эту роль мелкого рыболовства, ФАО и правительство Таиланда совместно организовали Глобальную конференцию по вопросам мелкого рыболовства, которая проводилась в Бангкоке в октябре 2008 года. Основная цель Конференции была ясно выражена в ее названии: Обеспечение устойчивости мелкого рыболовства: сведение воедино ответственного рыболовства и социального развития. Вашему Комитету предоставлена возможность, опираясь на выводы этой Конференции, дать руководящие указания относительно дальнейших действий.

- Изменение климата представляет собой серьезную угрозу для будущего человечества. В июне прошлого года в ФАО проводилась Конференция на высшем уровне по вопросам мировой продовольственной обеспеченности для обсуждения проблем изменения климата и биоэнергии. Комитет по рыбному хозяйству уже рассматривал этот вопрос в контексте рыболовства и аквакультуры на своей прошлой сессии. На этой сессии представляется возможность продолжить обсуждения и выработать рекомендации.
- В повестку дня вашей работы включены также вопросы международной торговли рыбой и рыбопродуктами и регулирования глубоководного рыболовства в открытом море.

Г-н Председатель, уважаемые делегаты,

программа вашей работы в предстоящие пять дней очень насыщена и интенсивна.

Я желаю вам всяческого успеха в ваших обсуждениях и предлагаю вам принять активное участие в различных организованных презентациях и посетить также выставки, устроенные в помещении Атриума.

Благодарю вас.

Двадцать восьмая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) проводилась в Риме (Италия) 2 - 6 марта 2009 года. Комитет изучил вопросы международного характера и программу ФАО в области рыболовства и аквакультуры и их реализацию. В рамках дальнейшей работы по содействию и обеспечению реализации Кодекса ведения ответственного рыболовства и его международных планов действий (МПД) КРХ предложил секретариату опубликовать технические указания, основанные на передовом опыте, по осуществлению Международного плана действий по морским птицам. Комитет поддержал разработку руководящих указаний по передовым методам обеспечения безопасности на море. Комитет постановил, что необходимо провести дополнительную работу по доработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах. КРХ рекомендовал ФАО продолжать техническое консультирование СИТЕС по предложениям, касающимся перечня промысловых водных видов, и оказание технического содействия переговорам о субсидиях в секторе рыболовства, проводимым в рамках ВТО. КРХ подтвердил свою уверенность в том, что ФАО будет играть координирующую роль в оказании содействия реализации глобальной программы работы по аквакультуре и признал необходимость оказания дальнейшей поддержки Специальной программе по развитию аквакультуры в Африке. Было отмечено, что ФАО должна по-прежнему играть ведущую роль в оказании содействия реализации Международного руководства в том, что касается управления рыбными ресурсами, промысел которых ведется в глубоких водах. КРХ подтвердил, что ННН рыбный промысел продолжает оставаться одной из основных угроз созданию устойчивого рыболовства и подчеркнул важное значение переговоров о разработке проекта юридически обязательного документа о мерах государства порта. Комитет приветствовал итоги Глобальной конференции 2008 года по проблеме мелкомасштабного рыболовства и уделил особое внимание различным политикам, стратегиям и правовым и социальным мерам, проводимым членами для обеспечения устойчивых источников средств к существованию в секторах мелкомасштабного рыболовства в морских и внутренних водах.

ISBN 978-92-5-406358-0



I1017R/1/12.09/150